

**Ngā Tikanga Mahi Mātauranga  
(Te Manaaki i Ngā Ākonga  
Mātauranga Matua me  
Ērā o Tāwāhi) 2021**



**Te Oranga me  
Te Haumarū Ākonga**

**Learner Wellbeing  
and Safety**

**NZQA**

NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

I whakaputaina e NZQA tēnei whakaputanga tāpiri o Te Rārangi Tikanga i te marama o Hakihea 2021 hei tautoko i te rāngai ki te whakahaere i Te Rārangi Tikanga nei.

Koinei hoki ngā kupu ōkawa o Te Rārangi Tikanga:  
<https://www.education.govt.nz/further-education/information-for-tertiary-students/code-of-practice-pastoral-care-domestic-tertiary/>

# Rārangi Kaupapa

## Wāhanga 1

### Kōrero Whakataki

- 1 Taitara
- 2 Timatanga
- 3 Te Whakamahi i Ngā Tikanga Mahi
- 4 Te whakaae me te tango i te mana waitohu

## Wāhanga 2

### Me pēhea te pānui i ngā tikanga mahi nei

- 5 Ngā whakamāramatanga

## Wāhanga 3

### Ngā hanganga whakahaere hei tautoko i te kaupapa kaiwhakarato matawhānui ki te oranga me te haumaruru o te ākongā

(E hāngai ana ngā whakaritenga katoa ki ngā ākongā o te motu me tāwāhi)

#### 6 Putanga 1: He pūnaha oranga me te haumaruru o te ākongā

- 7 Tukanga 1: Ngā whāinga rautaki me ngā mahere rautaki
- 8 Tukanga 2: Arotake whaiaro o ngā tikanga oranga me te haumaruru o te ākongā
- 9 Tukanga 3: Ngā whakaritenga whakaputanga
- 10 Tukanga 4: Ngā pūnaha oranga me te haumaruru urupare

#### 11 Putanga 2: Reo o te ākongā

- 12 Tukanga 1: Reo o te ākongā
- 13 Tukanga 2: Ngā amuamu a te ākongā
- 14 Tukanga 3: Tautuku ki te Kaupapa Whakatau Wenewene

## Wāhanga 4

### Ngā tikanga oranga me te haumaruru mā ngā kaiwhakarato mātauranga matua katoa

(E hāngai ana ngā whakaritenga katoa ki ngā ākongā o te motu me tāwāhi)

#### 15 Putanga 3: Ngā wāhi akoranga ōkiko me te matihiko haumaruru, manaaki, tautoko me te tuwhera ki te katoa

- 16 Tukanga 1: Ngā hapori haumaruru me te manaaki
- 17 Tukanga 2: Te tautoko i te whai wāhitanga me te kōrerorero tahi ki te ākongā
- 18 Tukanga 3: Ngā wāhi me ngā whakanōhanga ōkiko me te matihiko

#### 19 Putanga 4: Kei te haumaruru, kei te pai ngā ākongā

- 20 Tukanga 1: Ngā mōhiohio mō ngā ākongā mō ngā āwhina kia tutuki ai ngā hiahia taketake
- 21 Tukanga 2: Te hāpai i te mōhio ki te hauora tinana, hinengaro hoki
- 22 Tukanga 3: He kakama te aroturuki me te urupare o ngā tikanga oranga me te haumaruru

## Wāhanga 5

### Ngā tikanga oranga me te haumaruru tāpiri i roto i te wāhi noho mō ngā ākongā mātauranga matua 20

(E hāngai ana ngā whakaritenga katoa ki ngā ākongā o te motu me tāwāhi)

- 23 Putanga 5: He wāhi wairua pai, tautoko me te manaaki i roto i ngā wāhi noho mō ngā ākongā 21**
- 24 Tukanga 1: Ngā mōhiohio me ngā mahinga whakatairanga 21
- 25 Tukanga 2: Kaimahi wāhi noho 21
- 26 Tukanga 3: Ko ngā kaimahi wāhi noho me tika, tōtika hoki 21
- 27 Tukanga 4: He kakama te aroturuki i te oranga me te haumaruru o ngā kainoho me te urupare o ngā tikanga oranga me te haumaruru 22
- 28 Tukanga 5: He hapori kainoho haumaruru me te manaaki 22
- 29 Putanga 6: Ngā tikanga me ngā kirimana whakahaere wāhi noho 23**
- 30 Tukanga 1: Ngā mātāpono arowhānui 23
- 31 Tukanga 2: Ngā kirimana wāhi noho mō ngā ākongā 23
- 32 Putanga 7: Ngā whakanōhanga me ngā ratonga wāhi noho ākongā 24**
- 33 Tukanga: 24

## Wāhanga 6

### Ngā tikanga oranga me te haumaruru tāpiri mā ngā kaiwhakarato mātauranga matua (ngā kaiwaitohu) e rēhita ana i ngā ākongā o tāwāhi 25

- 34 Putanga 8: E urupare ana ki ngā tino hiahia oranga me te haumaruru o ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi 26**
- 35 Tukanga: 26
- 36 Putanga 9: Kei te tino mōhio ngā akoranga mātauranga matua o tāwāhi 27**
- 37 Tukanga 1: Tauhokohoko me te whakatairanga 27
- 38 Tukanga 2: Te whakahaere me te aroturuki i ngā māngai mātauranga 27
- 39 Putanga 10: Te tuku, te rēhita, ngā kirimana, te rīanga me te kōkota 28**
- 40 Tukanga 1: Te tuku i ngā mātauranga 28
- 41 Tukanga 2: Ngā mōhiohio ka whakaratoa i mua i te whakauru ki te kirimana 28
- 42 Tukanga 3: Kirimana rēhita 28
- 43 Tukanga 4: Te tuku whiu 28
- 44 Tukanga 5: Inihua 29
- 45 Tukanga 6: Ngā take hekenga 29
- 46 Tukanga 7: Te whakamaru utu ākongā me te whakahaere i te wehe mai me te katinga 29
- 47 Putanga 11: Ka whiwhi ngā ākongā o tāwāhi i ngā aratakitanga tōtika, ngā mōhiohio me ngā tohutohu 30**
- 48 Tukanga: Whakaratonga o ngā mōhiohio 30
- 49 Putanga 12: Whakahaerenga haumaruru me te tōtika o ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi 31**
- 50 Tukanga 1: Ngā ākongā mātauranga matua i raro i te 18 tau 31
- 51 Tukanga 2: Ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 10 tau 31
- 52 Tukanga 3: Ngā whakatau me whai whakaaetanga ā-tuhi mai i tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei 31
- 53 Tukanga 4: Wāhi noho mō ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18 tau 31
- 54 Tukanga 5: Ngā tiro-tiro-tanga haumaruru, tōtika hoki 32
- 55 Tukanga 6: Wāhi noho mō ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi pakeke atu i te 18 tau 33

## Wāhanga 7

### Ngā tikanga oranga me te haumaru mā ngā kura (ngā kaiwaitohu) e rēhita ana i ngā ākonga o tāwāhi 34

<b>56 Putanga 13: Tauhokohoko me te whakatairanga</b>	<b>35</b>
57 Tukanga:	35
<b>58 Putanga 14: Te whakahaere me te aroturuki i ngā māngai mātauranga</b>	<b>36</b>
59 Tukanga:	36
<b>60 Putanga 15: Te tuku, te rēhita, ngā kirimana, me te rīanga</b>	<b>37</b>
61 Tukanga 1: Te tuku i ngā mātauranga	37
62 Tukanga 2: Ngā mōhiohio ka whakaratoa i mua i te whakauru ki te kirimana	37
63 Tukanga 3: Kirimana rēhita	38
64 Tukanga 4: Te tuku whiu	38
65 Tukanga 5: Inihua	38
66 Tukanga 6: Ngā whakatau me whai whakaaetanga ā-tuhi mai i tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei	38
<b>67 Putanga 16: Ngā take hekenga</b>	<b>39</b>
68 Tukanga:	39
<b>69 Putanga 17: Aratakitanga</b>	<b>40</b>
70 Tukanga:	40
<b>71 Putanga 18: Haumaru me te oranga</b>	<b>41</b>
72 Tukanga 1: Arowhānui	41
73 Tukanga 2: Ngā ākonga kura o tāwāhi i raro i te 18 tau	41
74 Tukanga 3: Ngā ākonga kura o tāwāhi i raro i te 10 tau	42
75 Tukanga 4: Ngā ākonga kura o tāwāhi kei te mōrea, he matea akoranga tāpiri rānei	42
76 Tukanga 5: Wāhi noho	42
77 Tukanga 6: Ngā tirotirotanga haumaru, tōtika hoki	43
<b>78 Putanga 19: Ngā tautoko, tohutohu, ratonga hoki mā te ākonga</b>	<b>44</b>
79 Tukanga:	44
<b>80 Putanga 20: Te whakahaere i te wehe mai me te katinga</b>	<b>45</b>
81 Tukanga:	45
<b>82 Putanga 21: Te whakarite i ngā amuamu</b>	<b>46</b>
83 Tukanga:	46
<b>84 Putanga 22: Te tautuku ki te Kaupapa Whakatau Wenewene kiritaki ākonga o tāwāhi</b>	<b>47</b>
85 Tukanga:	47

## Wāhanga 8

### Kaiwhakahaere tikanga mahi 48

86 Ngā herenga pūrongo me te whakaputa	49
87 Te pūrongo takahi i ngā tikanga mahi	49
88 Te urupare ki tētahi amuamu	49
89 Te aroturuki, tūhura, me te whiwhi me te tuari mōhiohio	50
90 Te mahi tahi me ngā kaiwhakahaere te Kaupapa Whakatau Wenewene	51
91 Ngā whakaritenga mō te whakauru ki te āta tirotirotiro i ngā wāhi noho ākonga	51
92 Te whakahoki i ngā utu mō ngā utu kaiwhakahaere tikanga mahi	51
93 Te whakakoretanga o Ngā Tikanga Mahi 2016	51

# 01 | Kōrero Whakataki



## 1. Taitara

Ko ēnei tikanga ko Ngā Tikanga Mahi Mātauranga (Te Manaaki i Ngā Ākonga Mātauranga Matua me Ērā o Tawāhi) 2021.

## 2. Tīmatanga

Ka mana ngā tikanga hei te 1 o Hānuere 2022.

## 3. Te Whakamahi i Ngā Tikanga Mahi

- (1) Ka whakatakoto ngā tikanga mahi nei i te mahi a ngā kaiwhakarato ki te whakaritea kei te raupapa, ōkawa hoki te whakaritonga o ngā tika hei tautoko i te oranga me te haumarua o –
  - (a) ngā ākonga mātauranga matua katoa; me
  - (b) ngā ākonga mātauranga matua e noho ana i ngā wāhi noho ākonga; me
  - (c) ngā ākonga mātauranga matua o tawāhi; me
  - (d) ngā ākonga kura o tawāhi.
- (2) Me mātua whakatinana ngā kaiwhakarato i ngā tukanga katoa i roto i ngā tikanga mahi nei mā tētahi āhuatanga e tōtika ana te urupare ki ngā hiahia o ngā ākonga kei roto i ngā akoranga tauwhāiti, ngā horopaki takitini, ā-whare hoki me te ōrite ki ngā tūmanako o te kaiwhakahaere tikanga mahi.
- (3) Mō ngā kaiwhakarato mātauranga matua e hāngai ana ngā tikanga mahi ki –
  - (a) ngā mahinga e tukuna ana, e whakaritea ana, mā tētahi kaiwhakarato, mō ngā ākonga o konei me tawāhi kua rēhita ki tētahi kaiwhakarato mātauranga, ahakoa kei Aotearoa ngā ākonga, kei tawāhi rānei; ā,
  - (b) e noho awere ana te wāhi noho i raro i te wāhanga 5B o te Ture Retihanga Kāinga Noho 1986 (RTA), tae atu ki tētahi whakaaetanga ā-tuhi i waenga i te kaiwhakarato mātauranga matua me te kaiwhakarato wāhi noho i raro i te 5B(1)(b)(ii) o te RTA.
- (4) Mō ngā waitohu kura, e hāngai ana ngā tikanga mahi nei ki ngā mahinga e tukuna ana, e whakaritea ana rānei e, mō rānei, tētahi kaiwaitohu mō ngā ākonga kura o tawāhi., ahakoa kei Aotearoa ngā ākonga, kei tawāhi rānei.

- (5) Ka tuku awere pea te kaiwhakahaere tikanga mahi ki ēnei ākonga mai i te whakatinanatanga o ngā tukanga tauwhāiti o ngā tikanga mahi nei –
  - (a) he ākonga kura ka huri i tōna tūnga mai i te ākonga ā-motu ki ngā ākonga o tawāhi; tērā rānei
  - (b) ngā ākonga mātauranga matua o te motu, ngā ākonga kura rānei, mātauranga matua rānei ina tika ana, mā te tino whai whakaaro ki te oranga me te haumarua, me te whakaae a te Minita Take Mātauranga.
- (6) Kāore e eke ngā tikanga mahi nei ki runga ake o ngā kawenga o ngā kaiwhakarato mātauranga me te wāhi noho i raro i te Ture Matatapu 2020, Ngā Tikanga Tūmataitinga Mōhiohio Hauora i hangaia i raro i taua Ture.
- (7) E hāpai ana ngā tikanga mahi nei i tētahi pūnaha mātauranga e whakahōnore i Te Tiriti o Waitangi me te tautoko i te hononga Māori-Karauna e ai ki te wāhanga 4(d) o te Ture Mātauranga me te Whakangungu 2020.

## 4. Te whakaae me te tango i te mana waitohu

- (1) Ka āhei ngā kaiwhakarato (arā, ko ngā kaiwhakarato mātauranga matua me ngā kura) ki te tono ki te kaiwhakahaere tikanga mahi kia uru hei kaiwaitohu i raro i Ngā Wāhanga 6 me te 7 o ngā tikanga mahi nei.
- (2) Ko te paearu mō tētahi kaitono kia uru hei kaiwaitohu ki ngā tikanga mahi nei ko ēnei e whai ake –
  - (a) he kaiwhakarato te kaitono; ā,
  - (b) he tuku, kei te whakarite rānei te kaitono ki te tuku mātauranga; ā,
  - (c) he tōtika ngā tikanga me ngā mahinga pūtea a te kaitono; ā,
  - (d) kua ū ngā kaupapahere me ngā hātepe a te kaitono hei whakatutuki i ngā putanga e rapua ana me ngā tukanga e hiahia ana e ngā tikanga mahi nei; ā,
  - (e) e ai ki te kaiwhakahaere tikanga mahi kāore he raruraru o te whakaae i te kaitono kia uru hei kaiwaitohu ki ngā tikanga mahi nei.
- (3) I runga i te tono a tētahi kaiwaitohu, nā ngā whakawhiu rānei kei roto i te Wāhanga 535 o te Ture Mātauranga me te Whakangungu 2020, ka āhei te kaiwhakahaere tikanga mahi ki te tango i tētahi kaiwaitohu ki ngā tikanga mahi nei.

# 02

## Me pēhea te pānui i ngā tikanga mahi nei





## 5. Ngā whakamāramatanga

- (1) I roto i ngā tikanga mahi nei, hāunga tētahi atu horopaki rānei, ko –

**ngā kaimahi wāhi noho** ko tētahi kaimahi e ai ki te wāhanga 19 o te Ture Hauora me te Haumarua i te Mahi 2015 e whakahaere ana i ngā mahi mā tētahi kaiwhakarato wāhi noho i te wāhi noho ākongā

te **Ture** koinā te Ture Mātauranga me te Whakangungu 2020

te **hātepe kaiwhakahaere tikanga mahi** e pā ana ki te Wāhanga 8 o ngā tikanga mahi nei, ā, e rite anō te tikanga ki te 238H o te Ture Mātauranga 1989 e tiakina ana e te Pukapuka Āpiti 1, whiti 7(3) o te Ture Mātauranga me te Whakangungu 2020

**te kirimana rēhita i waenga i ngā ākongā o tāwāhi me ngā kaiwaitohu** –

- mō te āhuatanga ki tētahi kaiwaitohu kei tētahi Kura kāwanatanga, he ōrite te tikanga ki te kirimana rēhita kei te wāhanga 10(1) o te Ture; tērā rānei
- mō te āhuatanga ki ētahi atu kaiwaitohu, he kirimana tērā i waenga i tētahi ākongā o tāwāhi (ngā mātua rānei o te ākongā, he kaitiaki ā-ture rānei, mēnā kei raro te ākongā i te 18 tau) me te kaiwaitohu e āhei ai te ākongā ki te whiwhi mātauranga e whakaratoa ana e taua kaiwaitohu

ko te **kaitiaki i tautapatia** he whanaunga, he hoa tata rānei nō te whānau i tautapatia ā-tuhitia e te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o tētahi ākongā o tāwāhi i raro i te 18 tau hei kaitiaki me te kaiwhakarato wāhi noho mō taua ākongā

ko te **hunga hauā, te hauātanga** rānei ko te hunga kua roa e whai ana i ngā waimaerotanga wā roa ā-tinana, ā-hinengaro, ā-hirikapo, ā-rongo rānei e pā ana ki tūmomo tauārai ka whakararu pea i tō rātau whai wāhitanga whānui me te whaitake i roto i te iwi whānui i runga i te tikanga ōrite ki ētahi atu (Kawenata a te UN mō Ngā Motika o Te Hunga Hauā)

ko te **Kaupapa Whakatau Wenewene** ko te Kaupapa Whakatau Wenewene a te kirimana ākongā i whakatūria i raro i te wāhanga 536 o te Ture

ko te **kanorau** ko ngā tūmomo ao rerekē, ngā wheako me ngā whakapono hoki me ngā tūmomo hiahia puta noa i ngā horopaki ako rerekē. Ko te kanorau i roto i te taupori ako, kāore i te whāiti ki ngā ākongā o ngā taipakeke rerekē, ngā tūmomo ahurea, whakapono, hōkakatanga, ngā tuakiri ira tangata, ākongā o tāwāhi, ngā ākongā nō ngā ao rerenga, ngā ākongā hauā, ngā ākongā mamao me ngā ākongā whai wheako manaaki

ko te **māngai mātauranga** he tangata, he rōpū, he whakahaere rānei kei te whakakanohi i tētahi kaiwaitohu mō tētahi āhuatanga e pā ana ki te rēhita me te ako o ā rātau ākongā o tāwāhi, tae atu ki te wāhi noho, ā, tae atu ki tētahi māngai kei te mahi kirimana

ko te **tuku mātauranga** ko tētahi –

- akomanga, akoranga, kaupapa rānei kua whakaaetia i raro i te wāhanga 524;
- kaupapa kua whakaaetia e whaimana ai tētahi kaiwhakarato ki te tuku i raro i te wāhanga 441;
- kaupapa whakangungu i whakaaetia i raro i te wāhanga 445;
- whakaae kia aromatawaitia ki ngā paerewa i tukuna i raro i te wāhanga 449.

ko te **tari whakaū kounga mātauranga** he tari ērā i whakamanahia e te Ture hei whakatutuki i ngā mahi whakaū kounga e pā ana ki ngā kaiwhakarato

ko te **whakahoki atu** e pā ana ki ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi koinā te tukanga o te neke i tētahi tangata mai i tētahi whenua, wāhi rānei ki tētahi atu

ko te **tikanga tiaki utu** he tikanga tērā i whakaaetia i roto i ngā ture i hangaia i raro i te wāhanga 452(1)(e) o te Ture

ko te tikanga o te **noho kāinga** ko te wāhi noho e tukuna ana ki tētahi ākongā i te kāinga o tētahi whānau, he whare rānei kāore e neke atu i te 4 ngā ākongā o tāwāhi e noho ana i reira

ko **ngā ture o te whare** ko ngā ture o te whare ērā i whakatauhia e tētahi kaiwhakarato wāhi noho he wāhi noho awere i raro i te wāhanga 5B o te Ture Retihanga Whare 1986

ko te tikanga o te **ākongā** he ākongā mātauranga matua o te motu, he ākongā o tāwāhi (ahakoa ākongā mātauranga matua, kura rānei), he pia ahumahi, he tauira rānei i rēhita ki tētahi kaiwhakarato mātauranga matua

ko te **'noho mōrea' o te ākongā** e tika ana te whakapono o tētahi kaiwhakarato mātauranga matua, kura rānei kei te tino raru te hauora, te haumarū, te oranga rānei o te ākongā, hei tauira, kāore e taea e te ākongā te –

- (a) whakamaru i a rātau anō mai i ngā tūkinotanga nui; tērā rānei
- (b) ka whakamaru tika i tō rātau ake oranga

e kōrero ana te **wāhi ako** mō ngā wāhi ōkiko me te matihiko (hei tauira, te whakaako me te ako, takitini, me te wāhi noho ākongā), ngā horopaki me ngā ahurea e ako ana ngā ākongā

ko te **kaitiaki ā-ture** he tangata tērā, i tohua e te kōti, e tētahi wira rānei, kei a ia te kawenga mō te oranga me te haumarū o te ākongā me ngā tautoko pūtea, ā, ko ia kei te manaaki i te ākongā, te ākongā o tāwāhi rānei i tōna whenua

ko te **whare taupua raihana** he whare taupua kura tēnei i raihanatia i raro i Ngā Rekureihana (Ngā Whare Taupua) Mātauranga 2005

ko te **mana** koinā te wāriu me te āhua rangatira o te tangata, ahakoa i ahu mai i tōna whakapapa me tōna ahunga mai i tōna whānau, hapū, iwi, rūpū whānau rānei, e ai ki ngā tikanga Māori, tētahi atu tikanga ōrite nō te ahurea o te tangata

ko **ngā tikanga** koinā ngā kaupapahere me ngā hātepe i whakatinanahia e te whakanōhanga kia mōhio ai ki ngā putanga kei roto i ngā tikanga mahi nei

ko te **kainoho** he ākongā tērā e noho ana i tētahi wāhi noho ākongā

ko te **kaitiaki ā-whare**, o tētahi ākongā o tāwāhi kei raro i te 18 tau, ko te tikanga –

- (a) he kaimanaaki noho kāinga; tērā rānei
- (b) he kaiwhakahaere whare taupua kura raihana, tētahi atu tangata whai kawenga mō te manaaki i ngā ākongā o tāwāhi kei tētahi whare taupua kura raihana; tērā rānei
- (c) he kaitiaki kua tautapatia; tērā rānei
- (d) he kaiwhakahaere o tētahi wāhi noho ākongā mātauranga matua e noho awere ana mai i te Ture Retihanga Kāinga Noho 1986, ā, e kei raro i te Wāhanga 5 o ngā tikanga mahi nei; tērā rānei
- (e) mō te āhuetanga ki te wāhi noho wā poto, he kaiwhakahaere kei a ia te kawenga mō te manaaki i ngā ākongā o tāwāhi

ko te **tirotirotanga auau** ko te tirotirotanga i tētahi rūma me te kuhu a tētahi kaimahi a te kaiwhakarato, ā, kāore he māharahara o te kaiwhakarato mō te oranga, te haumarū rānei o te kainoho, tētahi atu tangata rānei

ko te **kaiwaitohu** koinā te kaiwhakarato kua whakaaetia e tēnei kaiwhakahaere tikanga mahi hei rēhita i ngā ākongā o tāwāhi hei kaiwaitohu ki ngā tikanga mahi nei

ko te **hunga whai pānga** ko ngā ākongā, ngā kaimahi, ngā whānau, ngā haporī paetata, ngā kaitukumahi, ngā iwi, me ētahi atu e whai pānga tōtika ki te oranga me te haumarū o ngā ākongā kua rēhita ki te kaiwhakarato

ko te **wāhi noho ākongā** koinā te wāhi noho ākongā e awere ana i raro i te wāhanga 5B o te Ture Retihanga Whare 1986

ko te **tikanga** koinā ngā āhuetanga Māori tuku iho o ngā uara me ngā tikanga

ko te **oranga me te haumarū** koinā te whakaaro pai o te hinengaro, te tū pakari, te rata ki a koe anō, ngā whanaungatanga, me ngā wheako me anga whakamua ki ngā putanga ako e rapua ana. Ko tētahi atu tikanga o tēnei ko te noho hauora me te noho pūmau.

ko te tikanga o te **tirotirotanga oranga** ko te toro atu me te kuhu ki te rūma te tirotirotanga i tētahi rūma me te kuhu a tētahi kaimahi a te kaiwhakarato ki te rūma, i ngana ki te whai i te whakaae a te kainoho kia kuhu atu, ā, he māharahara nui mō te oranga, te haumarū rānei o te kainoho, tētahi atu tangata rānei

ko te **mahere whakahaerenga oranga** ko tētahi mahere kua whakaurua mai e te kaiwhakarato e whakatakoto ana i ngā upane hei whakarite i te oranga me te haumarū o tētahi kainoho kua kitea kei te noho mōrea

- (2) I roto i ngā tikanga mahi nei, ina kōrero ana mō te taipakeke o te tangata kei te kōrero mō tōna pakeke i tōna huritau whakamutunga.

# 03

## Ngā hanganga whakahaere hei tautoko i te kaupapa kaiwhakarato matawhānui ki te oranga me te haumaruru o te ākonga

(E hāngai ana ngā whakaritenga katoa ki ngā ākonga o te motu me tāwāhi, ka mutu he whakaritenga waitohu ina pā ana ki ngā ākonga mātauranga matua)



## 6. PUTANGA 1: HE PŪNAHA ORANGA ME TE HAUMARU O TE ĀKONGA

Me mātua whai ngā kaiwhakarato i tētahi kaupapa kaiwhakarato matawhānui kia ū ai ki tētahi pūnaha oranga me te haumaruru rautaki me te pūrangiaho mō te ākonga e urupare ana ki ngā hiahia o ā rātau ākonga.

### 7. Tukanga 1: Ngā whāinga rautaki me ngā mahere rautaki

- (1) Me mātua whai ngā kaiwhakarato i ngā whāinga rautaki me ngā mahere rautaki oranga me te haumaruru hei tautoko i ā rātau ākonga puta noa i te whakahaere, tae atu ki te wāhi noho ākonga, e whakamārama ana ka pēhea tā rātau–
  - (a) hei whakamana ki ngā putanga i rapua ana me ngā tukanga e hiahiatia ana e ngā tikanga mahi nei; me
  - (b) te tuku tautoko ki tētahi pūnaha mātauranga e whakamānawa ana Te Tiriti o Waitangi me te tautoko i ngā hononga Māori-Karauna.
- (2) Ko tā ngā kaiwhakarato me mātua –
  - (a) rite tonu te arotake i ā rātau whāinga rautaki me ngā mahere rautaki oranga me te haumaruru o te ākonga e ai ki te whiti-iti (1); me
  - (b) te whakatutuki i ngā menemana ki ā rātau whāinga rautaki me ngā mahere rautaki oranga me te haumaruru o te ākonga i roto i te wā tika whai muri i te arotake.
- (3) Me mātua kakama te mahi a ngā kaiwhakarato me ngā ākonga me te hunga whai pānga (me te tuhi i ēnei mahi) ina –
  - (a) waihanga ana i ā rātau whāinga rautaki me ngā mahere rautaki oranga me te haumaruru o te ākonga e ai ki te whiti-iti (1); me
  - (b) te arotake i ā rātau whāinga rautaki me ngā mahere rautaki oranga me te haumaruru o te ākonga e ai ki te whiti-iti (2).

### 8. Tukanga 2: Arotake whaiaro o ngā tikanga oranga me te haumaruru o te ākonga

- (1) Me mātua whakamahi ngā kaiwhakarato i ngā whāinga rautaki me ngā mahere rautaki e ai ki te whiti 7(1) kia rite tonu te arotake haere i te kōunga o ā rātau tikanga oranga me te haumaruru o te ākonga o ngā tikanga mahi nei, e ai ki ngā wā, te rā rānei i whakaritea e te kaiwhakahaere tikanga mahi.
- (2) Me mātua arotake ngā kaiwhakarato i ā rātau tikanga oranga me te haumaruru o te ākonga mā –
  - (a) ngā whakaaro a ngā ākonga kanorau me ētahi atu hunga whai pānga; me
  - (b) ngā raraunga ine tatau me te ine kōunga (tae atu ki ngā amuamu a ngā ākonga), ina taea ana, he ōrite ki ngā herenga o te kaiwhakarato i raro i ngā ture matatapu onāiane, ka wehewehea mā ngā rōpū ākonga kanorau.
- (3) Me mātua whai ngā kaiwhakarato, i roto i te wā tika, e ai ki ngā whiti-iti (1) me te (2) whai i ngā mahi tōtika hei whakarite i ngā hapa i roto i ngā tikanga oranga me te haumaruru o te ākonga.

### 9. Tukanga 3: Ngā whakaritenga whakaputanga

Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato kei te noho wātea tonu ēnei mōhiōhio, i ngā takatoranga ka taea e te katoa, ki ngā ākonga, ngā kaimahi me te iwi whānui, tae atu ki ā rātau paetukutuku (ina taea ana) –

- (a) ngā whāinga rautaki me ngā mahere rautaki hei tautoko i te oranga me te haumaruru o ngā ākonga e ai ki te whiti 7(1); me
- (b) ngā whakahounga ki ngā whāinga rautaki me ngā mahere rautaki hei tautoko i te oranga me te haumaruru o ngā ākonga e ai ki te whiti 7(2); me
- (c) ngā pūrongo arotake whaiaro ki te kōunga o ā rātau tikanga oranga me te haumaruru o te ākonga e ai ki te whiti 8.

## 10. Tukanga 4: Ngā pūnaha oranga me te haumaruru urupare

- (1) Me mātua whakaemi e ngā kaiwhakarato me te whakapuaki i ngā mōhiohia hāngai puta i tō rātau whakahaere (tae atu ki te wāhi noho ākongā), ā, mai i te hunga whai pānga hāngai kia tino tika ai te tautuhi i ngā māharahara e ara ake ana mō te oranga me te haumaruru, te whanonga rānei me te whai i ngā upane tōtika katoa e tere ai te tūhono i ngā ākongā ki ngā ratonga ā-iwi, hauora, me te hauora hinengaro.
- (2) Me mātua tuku haere tonu ngā kaiwhakarato i ngā whakangungu me ngā rauemi ki ā rātau kaimahi e hāngai ana ki ō rātau tūranga i roto i te whakahaere, e pā ana ki –
  - (a) Tiriti o Waitangi; me
  - (b) ngā herenga o te kaiwhakarato i raro i ngā tikanga mahi nei; me
  - (c) te mārama ki ngā take atawhaitanga o ngā rōpū ākongā kanorau me ngā mōhiohia ahurea tōtika; me
  - (d) te tautuhi me te pūrongo i ngā āhuatanga kaikiri, aukatinga, me te whakaweti i roto i te wā tika; me
  - (e) te ārai me te urupare ki ngā whakarekerekere ā-tinana, koeretanga hoki me te urupare, ā, me pēhea te tautoko i tētahi ahurea o te whakapuaki me te pūrongo; me
  - (f) te matatapu me te whāwhā haumaruru i ngā mōhiohia whaiaro; me
  - (g) ngā ara tonu (tae atu ki ngā kaiwhakarato ratonga paetata) me ngā hātepe whakanuku ake; me
  - (h) te tautuhi me te pūrongo i ngā āhuatanga ka pā mai me ngā whanonga māharahara; me
  - (i) ngā take mōhio me te whakatairanga ki te oranga me te haumaruru, tae atu ki –
    - (i) te mōhio ki te hauora me te mātauranga hinengaro haumaruru me ngā tautoko; me
    - (ii) te mōhio ki te mate whakamomori me te tūkinu-whaiaro; me
    - (iii) te whakatairanga i te mōhio ki te whakapōauau me te waipiro; me
    - (iv) te whakatairanga i ngā āhua noho hauora mō ngā ākongā.
- (3) Me mātua whai mahere ngā kaiwhakarato mō te āwhina i ngā ākongā, ā, kia whaitake te urupare, i ngā āhuatanga ohotata i roto i te hāpori ako, noho rānei (ahakoa paetata, whānui atu rānei), tae atu ki–
  - (a) te whakarite ka wātea tonu mai ēnei mahere ki ngā ākongā ina timata tā rātau ako; me
  - (b) te whakarite e wātea ana ngā kaimahi mōhio ki te whakapā atu ki te ākongā, ngā ākongā rānei ki te tūpono pā mai he ohotata; me
  - (c) te whakarite i te whakatau tikanga puta noa i te kaiwhakarato ina urupare ana ki ngā ohotata; me
  - (d) te tohatoha i ngā mōhiohia tika, ōrite, wātea ki te katoa i te wā tika ki ngā ākongā me ngā kaimahi i ngā wā ohotata; me
  - (e) te whakarite kei te mōhio ngā kaimahi hāngai katoa ki ngā tohu mōrearea kei te tūpono pā mai ki tētahi ākongā, ētahi atu rānei me ngā mahi ka taea tonu e rātau te tuku hei āwhina kia noho haumaruru ai rātau; me
  - (f) te tiaki haere tonu i tētahi aratohu hātepe maiki me ngā ohotata hira e ārahi ana i ngā kaimahi ka uru ki ngā āhuatanga ohotata e pā mai ai ngā mahi wawe tonu, haere tonu e hiahia ana me te –
    - (i) te whakawhitiwhiti me ngā tari kāwanatanga hāngai (hei tauira, Ngā Pirihimana o Aotearoa, Te Manatū Hauora, Te Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa, Te Amorangi Mātauranga Matua); me
    - (ii) te whaiwhai haere i ngā tukanga whakamārama hei tautoko i ngā ākongā katoa me ngā kaimahi hāngai; me
  - (g) te hopu i ngā maiki me ngā ohotata hira ka pūrongo atu ai i ēnei i ia te tau (i te taumata tōpū, ā, ki tērā e taea ana, me te wehewehe mā ngā rōpū ākongā kanorau) ki ngā tuku whakahaere kaiwhakarato, ngā ākongā me ētahi atu hunga whai pānga me te kaiwhakahaere tikanga mahi.

## 11. PUTANGA 2: REO O TE ĀKONGA

E mārama ana ngā kaiwhakarato me te urupare ki ngā reo o ngā ākonga kanorau me ngā hiahia oranga me te haumarū mā tētahi āhuatanga e mau ai ō rātau mana, rangatiratanga hoki.

### 12. Tukanga 1: Reo o te ākonga

Me mātua whai tikanga ngā kaiwhakarato mō –

- te āta tuitui me te poipoi i ngā taura here ki ngā rōpū ākonga kanorau i roto i tō rātau whakahaere; me
- te mahi me ngā ākonga kanorau me ō rātau hapori ki te waihangā, arotake, me te whakapai ake i ngā whāinga rautaki oranga me te haumarū o te ākonga, ngā mahere rautaki me ngā tikanga; me
- te whakarato i ngā tukanga ōkawa me te kōkau mō te āta whakarongo, te whakawhitiwhiti, me te whakapakari i ngā tūmomo reo rerekē o ō ngā ākonga me ērā o ō rātau hapori; me
- te whakarato i ngā rauemi e taea ana e te katoa, i te wā tika hei tautoko i a rātau me ō rātau hapori ākonga hei whakapakari ake i ngā pūkenga e hiahiatia ana e taea ai e rātau te tino whakauru ki ngā tukanga whakatau tikanga; me
- te tuku i ngā mōhiohio e taea ana e te katoa, i te wā tika ki ngā ākonga kia nui ake ai te pūrangiāho o ngā tukanga whakatau tikanga a ngā kaiwhakarato.

### 13. Tukanga 2: Ngā amuamu a te ākonga

Ko tā ngā kaiwhakarato me mātua –

- mahi tahi me ngā ākonga kia whaitake ai te urupare, me te tukatuka i ngā amuamu (tae atu ki te whakawhitiwhiti tōtika me ngā kaitautoko); me
- te whakamōhio atu ki ngā ākonga me pēhea te whakarite i te amuamu, ā, kei te pēhea te haere; me
- te whakarite i ngā amuamu i roto i te wā tika me te āhuatanga kakama, me te whai i ngā tikanga he –
  - tika mō te taumata o te uaua, te tapu rānei o te amuamu; me
  - te whai whakaaro ki ngā raru mai i tētahi tirohanga ahurea; me
  - te whakauru i ngā kaupapa ā-ahurea e whai whakaaro ana ki ngā tukanga tuku iho mō te whakaara me te whakatau raru (hei tauira, te kaupapa whakahōrite); me
  - te ki ngā mātāpono o te ture matatika; me

- te whakarite ka taea noatia te tukanga amuamu e ngā ākonga (me te hunga e tautoko ana i rātau), me te whai i ngā tikanga mō –
  - te tuku mōhiohio mārama ki ngā ākonga me pēhea te whakamahi i ngā tukanga amuamu ā-roto (tae atu ki ngā tāngata tika hei whakapā atu), me te whānui me ngā putanga o ngā tukanga ka taea; me
  - te whakatikatika i ngā tauārai mō te torotoro i ngā mōhiohio (hei tauira, nā te reo, te kore ipurangi, he wehi kei rautipu, he hiahia kia noho kirimuna), pērā i te tuku ara kē mō te whakaara amuamu; me
  - te tuku whai wāhitanga ki tētahi/ētahi kaitautoko (ka tohua e te ākonga) ki te ārahi me te tautoko i te ākonga mā te tukanga amuamu; me
  - te tuku whai wāhitanga ki ngā rōpū ākonga kia ngātahi te tuku amuamu; me
- te hopu i ngā amuamu; me
- te pūrongo ā-tau ki ngā tumu whakahaere kaiwhakarato, ngā ākonga, me ētahi atu hunga whai pānga me te kaiwhakahaere tikanga mahi (tae atu ki ngā paetukutuku kaiwhakarato wātea) mō –
  - te maha me te āhua o ngā amuamu i tukuna me ngā otinga (i te taumata tōpū, ā, ki tērā e taea ana, me te wehewehe mā ngā rōpū ākonga kanorau); me
  - te wheako o te ākonga mō te tukanga amuamu me te otinga o tā rātau amuamu; me
- te whakatairanga me te pānui i ngā tukanga amuamu me te whakatau wenewene e wātea ana ki ngā ākonga, ā, kāore i te whāiti noa iho ki te tukanga amuamu ā-roto a te kaiwhakarato, te tukanga amuamu a te tari whakaū kounga mātauranga, te tukanga amuamu a te kaiwhakahaere tikanga mahi, me Ngā Kaupapa Whakatau Wenewene; me

- (h) te tohutohu i ngā ākonga, ki ngā upane whai ake e wātea ana ki a rātau mēnā kāore e whakaaetia e te kaiwhakarato te amuamu (mēnā rānei e whakapono ana te ākonga, te kaiwhakarato rānei he kūare te kaiwhakarato ki ngā tikanga ahurea hei whakarite i te amuamu), kāore rānei te ākonga i te rata ki te tukanga amuamu ā-roto a te kaiwhakarato, te otinga rānei, arā –
- (i) me pēhea te rapu whakatau ki tētahi wenewene kirimana, pūtea rānei mā tētahi amuamu, te tonono rānei ki tētahi rōpū tōtika, tari rānei e ai ki te kaupapa o te wenewene, hei tauira, te kaiwhakahaere tikanga mahi, te Kaupapa Whakatau Wenewene, te Disputes Tribunal, Te Kāhui Tika Tangata, te Kaitiaki Mana Tangata rānei; me
- (ii) me pēhea te tuku i tētahi amuamu ki te kaiwhakahaere tikanga mahi mēnā e whakapono ana te ākonga kāore i te eke i te kaiwhakarato ngā putanga, ngā whakaritenga rānei o tēnei tikanga.

#### 14. Tukanga 3: Tautuku ki te Kaupapa Whakatau Wenewene

- (1) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato kei te mārara rātau ki ngā ture o te Kaupapa Whakatau Wenewene mō ngā ākonga ā-motu me tawāhi me te whakarite kei te tautuku ki aua ture mō te amuamu kei roto rātau.
- (2) Ki te kore e ū ki ngā ture o te Kaupapa Whakatau Wenewene he takahi tērā i ngā tikanga mahi, ā, tērā pea ka pupū ake ētahi whakawhiu mai i te kaiwhakahaere tikanga mahi.

# 04

## Ngā tikanga oranga me te haumaruru mā ngā kaiwhakarato mātauranga matua katoa

(E hāngai ana ngā whakaritenga katoa ki ngā ākonga o te motu me tāwāhi, ka mutu he whakaritenga waitohu ina pā ana ki ngā ākonga mātauranga matua)





## Ngā wāhi ako ōkiko me te matihiko

### 15. PUTANGA 3: NGĀ WĀHI AKORANGA ŌKIKO ME TE MATIHIKO HAUMARU, MANAAKI, TAUTOKO ME TE TUWHERA KI TE KATOA

Me mātua hāpai ngā kaiwhakarato i ngā wāhi ako kia haumarū me te tautoko i ngā wheako ako pai mō ngā rōpū ākongā kanorau.

#### 16. Tukanga 1: Ngā hapori haumarū me te manaaki

- (1) Me mātua whai tikanga ngā kaiwhakarato mō –
  - (a) te whakaiti i te whakamamae ki ngā ākongā i ahu mai i te aukatinga, kaikiri (me te kaikiri pūnahanaha), whakaweti, nonotitanga me te tūkinō; me
  - (b) te mahi me ngā ākongā me ngā kaimahi kia kitea, kia whaitake te urupare ki te nonotitanga, kaikiri (me te kaikiri pūnahanaha), whakaweti, nonotitanga me te tūkinō; me
  - (c) te whakatairanga i tētahi wairua manaaki puta noa i te wāhi ako; me
  - (d) te pupuri i ngā hiahia ahurea me ngā tūmanako o ngā rōpū katoa puta noa i te wāhi ako; me
  - (e) te tuku mōhiohio ki ngā ākongā katoa –
    - (i) e tautoko ana i te mārama, te manakohanga me te hononga ki ngā ākongā katoa, me te kawenga tōpū mō tētahi wāhi ako manaaki; a,
    - (ii) mō ngā tautoko ā-ahurea, ā-wairua, ā-hapori hoki e wātea ana ki a rātau; me
  - (f) te whakarato i ngā wāhi ako ka taea e te katoa ki ngā ākongā e taea e rātau te hono ki ētahi atu, te tuitui taura here, te tautoko tētahi ki tētahi, me te whakamanuhiri i ō rātau hoa me ō rātau whānau.

#### 17. Tukanga 2: Te tautoko i te whai wāhitanga me te kōrerorero tahi ki te ākongā

- (1) Me mātua tuku whai wāhitanga ngā kaiwhakarato ki ngā ākongā kia –
  - (a) tino whai wāhi atu me te whakaputa haumarū i ō rātau whakaaro i roto tō rātau wāhi ako; me
  - (b) te tūhono, te tuitui taura here me te whakatipu i ngā kōtuinga ā-iwi, ā-wairua, ā-ahurea hoki; me
  - (c) te whakamahi i te reo me ngā tikanga Māori hei tautoko i te hononga o ngā ākongā Māori ki tō rātau ao Maori.
- (2) Me mātua whai tikanga ngā kaiwhakarato hei tautoko i ngā ākongā mā ā rātau ako, tae atu ki –
  - (a) te hāpai i ngā ākongā kia pakari, kia tōtika ai mō te mātauranga matua, me
  - (b) te āta whakahaere tika i te paetae ākongā me te whakawhiwhititanga; me
  - (c) te tuku whai wāhitanga e taea ai e ngā ākongā te matapakī ā-matatapu nei, ngā take e pēhi nei i tō rātau kaha ki te ako me te urupare ki ngā rarua ā ngā ākongā, me
  - (d) te tuku tohutohu ki ngā ākongā mō ngā ara mō ētahi atu ako, whanaketanga ara mahi hoki, ina tika ana.

#### 18. Tukanga 3: Ngā wāhi me ngā whakanōhanga ōkiko me te matihiko

Me mātua whai tikanga ngā kaiwhakarato mō –

- (a) tuku i ngā wāhi ako hauora me te haumarū; me
- (b) te tautuhi, ina taea ana, te turaki i ngā tauārai ki ngā whakanōhanga me ngā ratonga; me
- (c) te uru mai o ngā ākongā ki te hoahoa i ngā wāhi ōkiko me te matihiko ina whakapai haere ake; me te
- (d) whakawhiwhiti ki te Māori me te whakauru mai i te Māori ki te hoahoa i ngā wāhi ōkiko me te matihiko ina tika ana.

## 19. PUTANGA 4: KEI TE HAUMARU, KEI TE PAI NGĀ ĀKONGA

Me mātua tautoko ngā kaiwhakarato i ngā ākonga ki te whakahaere i tō rātau hauora tinana me te hinengaro mā ngā mōhiohio me ngā tohutohu, me te tautuhi me te urupare ki ngā ākonga kei te hiahia tautoko.

### 20. Tukanga 1: Ngā mōhiohio mō ngā ākonga mō ngā āwhina kia tutuki ai ngā hiahia taketake

- (1) Me mātua whai tikanga ngā kaiwhakarato kia taea ai e ngā ākonga katoa me ngā ākonga e marohitia ana te tautuhi me te whakahaere i tō rātau hiahia taketake (ngā whakaritenga rawa taketake hei tautoko i te oranga me te haumarua tae atu ki te whare noho, ngā kai me ngā kākahu), me te tuku i ngā mōhiohio tika, i te wā tika, kia hāngai hoki mō te āhua o tā rātau –
  - (a) toro i ngā ratonga mā te kaiwhakarato, mā ngā ratonga hapori me te tūmatanui e taea ai e rātau te āwhina kia mau ai ki ngā paerewa tōtika o te oranga ā-rawa me te haumarua; me
  - (b) te āhei ki ngā wāhi noho tōtika me tō rātau motika, paiherenga hoki hei kairēti i Aotearoa; me
  - (c) te ū ki tētahi āhua noho hauora.
- (2) Mēnā he taka kai te kaiwhakarato i te wāhi mātauranga, i ngā wāhi noho ākonga rānei, me mātua whakarite te kaiwhakarato ka whakaratoa ngā tūmomo kai hauora e taea ana e rātau te utu.

### 21. Tukanga 2: Te hāpai i te mōhio ki te hauora tinana, hinengaro hoki

Me mātua whai tikanga ngā kaiwhakarato mō –

- (a) ngā whai wāhitanga me ngā wheako mō ngā ākonga e pai ake ai tō rātau hauora tinana me te hinengaro me tō rātau oranga me te haumarua; me
- (b) te whakatairanga i te mōhio ki ngā tikanga e tautoko ana i te hauora tinana me te hinengaro pai he pono, he hāngai ki ngā ākonga; me
- (c) te tautoko i te hononga o ngā ākonga ki tō rātau reo, tuakiri me te ahurea; me

- (d) te tuku i ngā mōhiohio me ngā tohutohu tika, i te wā tika ki ngā ākonga mō –
  - (i) te āhua o tā rātau toro i ngā ratonga hauora me te hauora hinengaro mā te kaiwhakarato, mā ngā ratonga hapori me te tūmatanui, tae atu ki ngā ratonga ū ki ngā tikanga ahurea; ā,
  - (ii) me pēhea tā rātau pūrongo i tō rātau māharahara hauora me te haumarua mō tō rātau hoa; ā,
  - (iii) me pēhea te urupare ki tētahi ohotata me te whakawhitiwhiti ki ngā tari kāwanatanga hāngai; ā,
  - (iv) me pēhea tā rātau whai i ngā kōwhiringa pai e whakapiki ake i tō rātau hauora.

### 22. Tukanga 3: He kakama te aroturuki me te urupare o ngā tikanga oranga me te haumarua

- (1) Me mātua whai tikanga ngā kaiwhakarato mō –
  - (a) te tono kia tukuna mai e ngā ākonga o te motu 18 tau, neke atu te pakeke tō rātau ingoa me ngā taipitopito whakapā o tētahi tangata kua kōharitia; me
  - (b) te whakamārama i ngā āhuatanga me pēhea te whakapā atu ki te tangata kua kōharitia e kōrerohia i te kōwae (a) mō tō rātau oranga me te haumarua; me
  - (c) te whakapā atu ki te tangata kua kōharitia e ngā ākonga o te motu 18 tau, neke atu, i ngā āhuatanga kua whakamāramahia e ai ki te kōwai (b), e tika ana rānei te whakapono a te kaiwhakarato me whakapuaki hei ārai, hei whakaiti rānei i tētahi whakatuma nui ki ngā ora, te hauora rānei o te ākonga; me
  - (d) te whakamana i ngā ākonga ki te kōrero mō tō rātau hiahia hauora me te hauora hinengaro ki ngā kaimahi i raro i te āhuatanga matatapu, tae atu ki ngā kaimahi wāhi noho, kia kakama ai te kaiwhakarato ki te tuku tautoko ki a rātau; me
  - (e) te tuku whai wāhitanga ki ngā ākonga ki te whakaara i ngā māharahara mō rātau anō, mō ētahi atu rānei i raro i te āhuatanga matatapu; me
  - (f) te tautuhi i ngā ākonga kei te noho mōrea me te whakarite ara mārama, tōtika hoki mō te āwhina i a rātau ki te toro atu i ngā ratonga ina hiahiatia e rātau; me

- (g) te tautuhi i ngā ākonga ka tūpono tūkino pea i ētahi atu, me –
- (i) te whai i ngā ara mārama, tōtika hoki mō te āwhina i a rātau ki te toro atu i ngā ratonga ina hiahiatia e rātau; me
  - (ii) te tiaki i ngā ākonga me ngā kaimahi i mahi tūkinohia mai i ētahi atu ākonga, kaimahi hoki/rānei, tae atu ki te koeretanga; me
- (h) te whakatutuki i ngā whakaritenga me ngā ākonga hauā, me rātau rānei e pāngia ana e ngā uauatanga hauora me te oranga hei whakarite i ō rātau matea ako, tae atu ki te ako i waho o te wāhi mātauranga; me
- (i) te urupare ki ngā whanonga whakararuraru me te whakatuma mā tētahi āhuatanga e manaaki ki te āhuatanga o te ākonga; me
- (j) te tautoko i ngā ākonga kua whakararu nei ā rātau ako nā ngā āhuatanga kei waho i ō rātau ringaringa, me te whakarato i ngā tukanga kuhu anō he manaaki, ka taea e te katoa mō te whakauru mai anō ki te mātauranga matua.
- (2) Me mātua whai ngā kaiwhakarato i ngā taipitopito whakapā hou tonu me te whanaunga tata mō ngā ākonga mātauranga matua o te motu i raro i te 18 tau me ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi.
- (3) Me mātua whakapā atu ngā kaiwhakarato ki te whanaunga tata mō ngā ākonga mātauranga matua o te motu i raro i te 18 tau me ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi mena kei te māharahara mō te oranga, te haumaruru rānei o tētahi ākonga.
- (4) Me mātua tiaki ngā kaiwhakarato i tētahi pūketē o ngā mōrea ka pūrongohia, tae atu ki ngā māharahara ka whakaarahia e pā ana ki te tōtika o te whakahaere o ngā tikanga mahi nei.

# 05

## Ngā tikanga oranga me te haumaruru tāpiri i roto i te wāhi noho mō ngā ākonga mātauranga matua (e pā ana ki ngā ākonga mātauranga matua o te motu me tawāhi)

(E hāngai ana ngā whakaritenga katoa ki ngā ākonga o te motu me tawāhi, ka mutu he whakaritenga waitohu ina pā ana ki ngā ākonga mātauranga matua. Kei ngā kaiwhakarato mātauranga matua te kawenga mō te whakarite ka tutuki ngā whakaritenga i te wāhi noho ākonga)



## 23. PUTANGA 5: HE WĀHI WAIRUA PAI, TAUTOKO ME TE MANAAKI I ROTO I NGĀ WĀHI NOHO MŌ NGĀ ĀKONGA

Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ka whakatairanga, ka hāpai te wāhi noho ākongā i tētahi hapori tautoko me te manaaki e tautoko ana i te oranga me te haumarū o ngā kainoho.

### 24. Tukanga 1: Ngā mōhiohio me ngā mahinga whakatairanga

- (1) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato he tikanga ā te wāhi noho ākongā mō –
  - (a) te whakarite ka whiwhi ngā kainoho i ngā mōhiohio mārama, rawaka, tika me te pūrangiaho me ngā tohutohu mō te momo me te āhua o ngā wāhi noho ākongā me ngā ratonga e tukuna ana; me
  - (b) te whakamahi i ngā mōhiohio i tukuna e ngā kainoho pea i te wā tonu, hei āwhina ki te whakarite mahere mō tā rātau whakawhiti ki te wāhi noho; me
  - (c) te mahi tahi me ngā kainoho ki te waihanga me te tuku mōhiohio me ngā utauta hei āwhina i ngā kainoho kia mārama ai rātau ki ō rātau kawenga i roto i tētahi wāhi noho ā-iwi, me ērā e pā ana ki te kanorau; me
  - (d) te tuku tautoko ako, arōpā hoki ki ngā kainoho, me ngā mōhiohio mō –
    - (i) te manaaki whaiaro me te oranga me te haumarū pai; ā,
    - (ii) pēhea te toro i ngā ratonga oranga i ngā wāhi mātauranga me roto i te hapori; ā,
    - (iii) me pēhea te tuku tautoko arōpā ki ētahi atu kainoho; me
  - (e) te tuku mōhiohio me ngā tohutohu ki ngā kainoho mō ngā mahi me whai i roto i tētahi ohotata me ngā tikanga mō te pūrongo raru me ngā māharahara hauora me te haumarū ka pupū ake.
- (2) Ko ngā mōhiohio e hiahia ana e tēnei whiti me mātua noho wātea mai, ka taea e te katoa, ā, me whakatairanga hoki ki ngā kainoho.

### 25. Tukanga 2: Kaimahi wāhi noho

Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato –

- (a) ka tukuna haere tonu ngā whakangungu me ngā rauemi ki ngā kaimahi wāhi noho e tika ana mō ō rātau tūranga e ai ki te whiti 10(2); a,
- (b) e tika ana ngā mōhio me ngā whakangungu o ngā kaimahi wāhi noho mō te momo me te āhua o te wāhi noho e whakaratoa ana; ā,
- (c) kei reira tētahi kaiwhakahaere i ngā wāhi noho i ngā wā katoa (24 haora, 7 rā i te wiki) kia taea ai te whakapiki ngā take ina pā mai; ā,
- (d) e tika ana te whakahaere me ngā tautoko a ngā kaimahi wāhi noho kei reira ana e noho ana mō ngā kainoho e ai ki te momo me te āhua o te wāhi noho (hei tauira, he nui ake ngā kaimahi mō ngā hōro noho mō ngā ākongā tau tuatahi ake); ā,
- (e) kei reira ngā tautoko oranga pūmau mō ngā kaimahi wāhi noho.

### 26. Tukanga 3: Ko ngā kaimahi wāhi noho me tika, tōtika hoki

Me mātua whai ngā kaiwhakarato i ngā upane katoa e tika ana hei whakarite i tēnā kaimahi wāhi noho, tēnā kaimahi wāhi noho –

- (a) kei te tika mō te mahi i te wāhi noho ākongā; ā,
- (b) i tiroirohia e ngā pirihimana ina herea ana i raro i te Ture Tamariki 2014 mēnā he ākongā kei te wāhi noho i raro i te 18 tau.

**27. Tukanga 4: He kakama te aroturuki i te oranga me te haumarū o ngā kainoho me te urupare o ngā tikanga oranga me te haumarū**

- (1) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato he tikanga ā te wāhi noho ākongā mō --
- (a) te mahi me ngā kainoho ki te aromātai i ō rātau hiahia me te hanga mahere me pēhea te whakatutuki kia tika, kia whaikiko me te āta tirotiro; me
- (b) te whai i ngā tukanga i āta whakamāramahia i roto i te wāhi noho mō –
- (i) ngā kainoho, kaimahi, manuhiri rānei ki te pūrongo māharahara mō te whanonga o tētahi kainoho; me
- (ii) te tono atu me te urupare ki ngā āhuatanga whanonga o tētahi kainoho e whakamōrea ana i a ia anō, i ētahi atu rānei; me
- (c) te whai i ngā whakamaru oranga tōtika, tae atu ki –
- (i) te waihanga me te whakatinana i tētahi mahere oranga mā ngā kainoho i aromatawaitia kei te noho mōrea, tae atu ki ngā tirotirotanga oranga, ā, tērā pea ko te tono anō ki ngā ratonga o waho; me
- (ii) ngā pūnaha kia auau te tirotiro kei te whai wāhi tonu mai ngā kainoho ki tō rātau wāhi noho, ā, mēnā ka kitea kei te noho mōrea he kainoho, he hanga me te whakatinana i tētahi mahere whakahaere oranga; me
- (iii) ngā whakaritenga tōtika mō ngā kainoho i raro i te 18 tau, tae atu ki ngā whakawhitihiti kōrero whaitake me tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei e pā ana ki te oranga me te haumarū; me
- (iv) ngā tirotirotanga oranga, e taea ana te whakahaere i ngā āhuatanga e tika ana (me māranga te takoto o ēnei mōhiohio i roto i ngā ture o te whare mā ngā kainoho); me
- (v) ngā tirotirotanga auau me te tuku pānui i te 24 haora i mua ki tētahi kainoho mēnā ka kuhu ngā kaimahi ki te rūma o tētahi kainoho.

- (2) Me mātua whai hono ngā kaiwhakarato i waenga i te wāhi noho o te ākongā me te whakaemi mōhiohio whānui ake a tana whakahaere me te pūnaha whakawhitihiti kōrero kei te whiti 10(1), hei pūrongo i ngā māharahara ka ara ake mō te oranga o te kainoho, tōna whanonga rānei, kia wawe ai te tūhono i ngā kainoho ki ngā ratonga e tika ana.
- (3) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato e wātea ana tētahi puka ako hātepe maiki me te ohotata nui i roto i te wāhi noho ākongā he –
- (a) ōrite ki te puka ako a te whakahaere whānui e ai ki te whiti 10(3)(e); me
- (b) te whai i ngā mahere mā ngā kainoho ina kāore e tika, e haumarū rānei mō rātau ki te noho tonu i te wāhi noho ākongā i tētahi ohotata.

**28. Tukanga 5: He hapori kainoho haumarū me te manaaki**

I tua atu i ngā whakaritenga kei te putanga 3, me mātua whakarite ngā kaiwhakarato he tikanga ā te wāhi noho ākongā mō –

- (a) te whakarite kei te māranga, tōtika ngā ture me te wātea ki ngā kainoho, ā, he whakatairanga me te whakatenatena –
- (i) te haumarū o te kainoho; me
- (ii) tētahi whakaūnga o te hononga ā-hapori me te rarata ki ngā kainoho; me
- (iii) ako me te tipu whaiaro; ā,
- (iv) ka mahi tahi me ngā kainoho me ngā kaimahi ki te whakarite i tētahi hapori pai me te whakaaronui; me
- (b) mahi me ngā kainoho ki –
- (i) te waihanga me te whakapai i ngā ture o te whare; me
- (ii) te whakawhanake me te pupuri i ngā kaupapa tōtika kia tipu ai te wairua hapori i roto i te nōhanga ākongā; me
- (iii) te whakatairanga i te whanonga pāpori tika me te angitu akoranga.

## 29. PUTANGA 6: NGĀ TIKANGA ME NGĀ KIRIMANA WHAKAHAERE WĀHI NOHO

Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ko ngā kirimana wāhi noho kirimana me ngā tikanga he pūrangiaho, he tōtika, me urupare hoki ki te oranga me te haumarua o ngā hiahia o ngā kainoho.

### 30. Tukanga 1: Ngā mātāpono arowhānui

Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato he tikanga ā ngā kaiwhakarato wāhi noho kei roto ko te –

- (a) whakapuaki i tana paetukutuku –
  - (i) te hanganga rangatiratanga me ngā taipitopito kaiwhakahaere o ana whakaritenga wāhi noho; me
  - (ii) ngā taipitopito o ngā tikanga hauora me te haumarua e tukuna ana ki ia whakanōhanga wāhi noho ākongā; me
- (b) tētahi rautaki pūmanawa tangata kei roto –
  - (i) ngā whakaahuatanga mahi mō ngā kaimahi wāhi noho katoa kia mārama ai te whakamārama i –
    - a. ngā mahi me ngā kawenga o te ture e pā ana ki te oranga me te haumarua o te ākongā; me
    - b. ngā kaiakatanga me ngā huanga hāngai me mātua whakatauria te tangata kia taea ai te whakatutuki taua tūranga, me ngā whakangungu haere tonu e wātea ana hei whakawhanake i ēnei kaiakatanga; me
  - (ii) te whakatakoto i ngā ratonga tautoko e watea ana hei whakarite i te oranga me te haumarua o ngā kaimahi wāhi noho mō te kawē i ā rātau mahi, kawenga hoki.

### 31. Tukanga 2: Ngā kirimana wāhi noho mō ngā ākongā

- (1) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ko te kirimana wāhi noho ākongā me tētahi kainoho –
  - (a) he mārama, he wātea ki te tokomaha, he poto; ā,
  - (b) he mārama ngā kawenga a te kaiwhakarato me te kainoho; ā,
  - (c) ka whakamārama atu ki ngā kainoho i ngā whakaritenga mō –
    - (i) te tuari mōhiohio puta noa i te kaiwhakarato; me
    - (ii) ngā tukanga noa mō te āta tiroiro i te hauora o ngā kainoho; me
  - (d) he whakaatu i te moni tāpui, ngā wāhanga herenga pūtea, ngā utu, te kaupapahere whakahoki pūtea, ngā utu hāmene hoki; me
  - (e) te whakatakoto i ngā amuamu, te whakatau wenewene, me ngā tukanga whakawhiu e pā ana ki ngā kainoho.
- (2) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ko te kirimana wāhi noho ākongā ka whakamahia me ngā kainoho ka arotakehia, ka whakahoungia auautia hei whakarite ka noho hāngai tonu ki te kaupapa mō ngā take hauora me te haumarua, te whai whakaaro ki ngā whakaaro o ngā ākongā me ō rātau rōpū whakakanohi.
- (3) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato he kaupapahere whakahokinga moni a te wāhi noho ākongā –
  - (a) he tōtika; ā,
  - (b) he tuku i ngā mōhiohio rawaka ki ngā kainoho (he matua, he kaitiaki ā-ture rānei o ngā kainoho i raro i te 18 tau) kia mārama ai rātau ki ō rātau motika, here hoki i raro i aua kaupapahere whakahokinga moni.
- (4) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ka tuku ngā kaiwhakarato wāhi noho ākongā ki ngā kainoho pea tētahi tārua o ngā ture o te whare, me ngā mōhiohio mō te tukanga amuamu me te Kaupapa Whakatau Wenewene i mua i tā rātau waitohu i te kirimana wāhi noho.
- (5) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ka puritia e aua kaiwhakarato wāhi noho tētahi pukapuka amuamu mai i ngā kainoho e pā ana ki te takahi, ngā takahitanga o ngā tikanga mahi nei e pā ana ki te wāhi noho ākongā, ā, kia noho wātea tēnei pukapuka amuamu ki ngā kainoho.

## 32. PUTANGA 7: NGĀ WHAKANŌHANGA ME NGĀ RATONGA WĀHI NOHO ĀKONGA

Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ka tiakina ngā whakanōhanga me ngā ratonga wāhi noho ki tētahi paerewa tika hei tautoko i te oranga me te haumarū o ngā kainoho me te angitu mātauranga.

### 33. Tukanga:

- (1) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ko ngā whakanōhanga me ngā ratonga wāhi noho –
  - (a) he urupare ki ngā hiahia kanorau o ngā kainoho me te whakauru i ngā whakatikatanga e hiahiatia ana ina tika ana; me
  - (b) te tuku i ngā wāhi ka wātea ki te tokomaha mō ngā tūmomo mahi kaingākau, ngā mahinga me ngā hiahia; ā,
  - (c) he haumarū, he mā, he maroke, he hāneanea, ka taea e te tokomaha, ā, he hāngai ki te ako me ngā tūmomo āhua ako; me
  - (d) te whakarato i ngā whaipanga, ngā ratonga me ētahi atu whakanōhanga he tika, he tōtika mō te āhua me te rahi o te hāpori kainoho; ā,
  - (e) he whai rianga tōtika; a,
  - (f) he tika te whiwhi pūtea mō te whakahaere i ngā whāinga rautaki me ngā mahere rautaki mō te wāhi noho ākongā, tae atu ki ngā tapitapi, whakakapi me ngā whakapai ake; me
  - (g) te whai i ngā whakahaere tika me te tōtika hei whakarite i te takohanga mō ngā tukanga pūtea tae atu ki –
    - (i) te tuku rihīti mō ngā tauwhitinga pūtea katoa ki te kainoho; me
    - (ii) te tuku i ngā mōhiohou tonu ki ngā kainoho mō ā rātau nama hei utu ki te kaiwhakarato wāhi noho.
- (2) Me mātua whakarite ngā kaiwhakarato ka whakahaerehia ngā rerekētanga, tautiaki me ngā tapitapi ki te wāhi noho ākongā i roto i te wā tika e iti noa te whakararu i te noho māriri a ngā kainoho.



# 06

## Ngā tikanga oranga me te haumaruru tāpiri mā ngā kaiwhakarato mātauranga matua (ngā kaiwaitohu) e rēhita ana i ngā ākonga o tāwāhi

(Ko ēnei kaiwhakarato mō ngā kaiwhakarato e rēhita ana i ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi he tāpiritanga atu anō ki ngā whakaritenga mō te Wāhanga 3, Wāhanga 4 me te Wāhanga 5)



### 34. PUTANGA 8: E URUPARE ANA KI NGĀ TINO HIAHIA ORANGA ME TE HAUMARU O NGĀ ĀKONGA MĀTAURANGA MATUA O TĀWĀHI

Me mātua whakarite ngā kaiwaitohu ka whaitake te urupare a aua tikanga i raro i ngā tikanga mahi nei ki te oranga me te haumarua ake o ā rātau ākongā mātauranga matua o tawāhi.

#### 35. Tukanga:

Me mātua torotoro ngā kaiwaitohu ki ngā ākongā mātauranga matua o tawāhi kia mārāma ai ki ō rātau hiahia oranga me te haumarua i raro i ngā putanga o Ngā Wāhanga 3, 4, me te 5 o ngā tikanga mahi nei.

### 36. PUTANGA 9: KEI TE TINO MŌHIO NGĀ AKORANGA MĀTAURANGA MATUA O TĀWĀHI

Ka whakarite ngā kaiwaitohu ka whiwhi ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi i ngā mōhiohia mārama, wātea ki te katoa, tika me te rawaka, me te kōwhiringa i runga i te mōhio mō te ako me ngā ratonga ka whakaratoa e tētahi kaiwaitohu i mua i te timatatanga o tā rātau ako.

#### 37. Tukanga 1: Tauhokohoko me te whakatairanga

Me mātua whai ia kaiwaitohu i ngā tikanga tauhokohoko me te whakatairanga, kei roto ko –

- (a) te āta rapu kia mārama ai ki ngā hiahia mōhiohia o ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi; me
- (b) te waihanganga me te tuku mōhiohia ki ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi me te arotake i ngā mōhiohia hei whakarite kei te hou tonu, me
- (c) te whakarite ka whiwhi ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi i mea iti rawa, ko ngā mōhiohia hou e wātea ana ki te tokomaha, te wā tika hoki mō ēnei e whai ake –
  - (i) ngā aromātai whakaū kōunga a te kaiwaitohu; me te
  - (ii) ngā tohutohu mātauranga, ngā kaimahi, ngā whakanōhanga me ngā taputapu e wātea ana ki ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi; me
  - (iii) te Kaupapa Whakatau Wenewene; me
  - (iv) ngā putanga ākonga ka taea mō ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi, tae atu ki ngā ara mō ngā ako atu anō, te whai mahi me te kainoho ina tika ana; me
  - (v) ngā utu ako me te noho e matapaetia ana mō ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi, tae atu ki ngā utu tāpiri, ngā rewī rānei kei runga anō i te utu ako taketake; me
  - (vi) te wāhi noho me ngā ikiiki, ngā ara rānei mō te tiki i aua mōhiohia.

#### 38. Tukanga 2: Te whakahaere me te aroturuki i ngā māngai mātauranga

Me mātua whai i ngā kaiwaitohu mō te whaitake o te whakatutukitanga me te whanonga o ngā māngai mātauranga e pā ana ki te hauora me te haumarua o te ākonga i raro i ngā tikanga mahi nei, tae atu ki –

- (a) te whakahaere me te tuhi i ngā tirotirotanga mō ngā māngai mātauranga pea hei whakarite ki tērā e taea ana kāore rātau i uru ki tētahi mahi teka, whakakotiti, tinihanga, takahi rānei i te ture; me
- (b) te whakauru ki ngā kirimana ā-tuhi me ia māngai mātauranga; ā,
- (c) i te wā o tētahi kirimana, te aroturuki i ngā mahinga me te whakatutukitanga o ana māngai mātauranga e pā ana ki –
  - (i) ō rātau herenga e ai ki te kirimana; ā,
  - (ii) mēnā e tuku ana i ngā mōhiohia tōtika ki ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi pea, kua rēhita hoki me ngā tohutohu mō te ako, te mahi me te noho i Aotearoa; ā,
  - (iii) mēnā ka mahi rātau i runga i te pono me te ngaiotanga i roto i ā rātau mahi me ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi pea, kua rēhita rānei; me
  - (iv) mēnā kua whakauru rātau ki tētahi mahi, whanonga rānei, e ai ki te whakaaro o te kaiwaitohu, he takahi pea i te ture, he whakararu rānei pea i te tautuku o te kaiwaitohu i roto i tēnei waitohu; ā,
- (d) te whakahaere i ngā māngai mātauranga mā –
  - (i) te whakakore i ngā kirimana me tētahi māngai mātauranga mēnā kei reira he whakaaturanga, kāore pea e kore, e whakaaturia ana te māngai mātauranga –
    - a. i uru ki roto i tētahi mahi nui, i āta mahia, mahi haere tonu rānei he teka, he kotiti, he mahi nukarau, he takahi ture rānei; tērā rānei
    - b. i whakakotiti i te ū a te kaiwaitohu ki ngā tikanga mahi nei; tērā rānei
  - (ii) te whai i ngā mahi e tika ana hei whakarite i tētahi mahi, tētahi hapanga rānei nā tētahi māngai mātauranga e pā ana ki ētahi atu take kei te whiti-iti (c); me
- (e) te whakarite kei te āhei atu ki ngā māngai mātauranga me te tiaki i ngā mōhiohia hou tonu e hāngai ana ki ā rātau mahi e rārangi ana i roto i ngā kirimana me te kaiwaitohu.

### 39. PUTANGA 10: TE TUKU, TE RĒHITA, NGĀ KIRIMANA, TE RĪANGA ME TE KŌKOTA

Me mātua whai ngā kaiwaitohu i ngā tikanga mō te whakamana i ngā ākongā ki te tuku whakatau rēhita i runga i te mōhio e pā ana ki ngā putanga mātauranga e rapua ana e te ākongā me te whakarite kei te mārama ia taha ki ō rātau pānga me ō rātau herenga i mua i te whakauru ki te kirimana rēhita.

#### 40. Tukanga 1: Te tuku i ngā mātauranga

Me mātua whakarite ia Kaiwaitohu ko ngā whakaakoranga mātauranga e tukuna ana ki ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi e ai ki te Ture, ka mutu e tika ana ki ngā tūmanako o ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi, te matatau ki te reo Ingarihi, me ngā pūmanawa mātauranga, me ngā putanga mātauranga e rapua ana.

#### 41. Tukanga 2: Ngā mōhiohio ka whakaratoa i mua i te whakauru ki te kirimana

- (1) Me mātua whai ngā kaiwaitohu i ngā tikanga e whakarite ana ka whiwhi ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi (ngā mātua rānei, te kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18), hei mea iti rawa, tika, wā tika me ngā mōhiohio hāngai mō ēnei e whai ake i mua i te whakauru ki tētahi kirimana me te ākongā –
  - (a) ngā otinga hou tonu o ā rātau aromātaaitanga e ngā tari whakaū kounga mātauranga; me
  - (b) te whakapai ake i te kounga. ngā pānui tautukunga rānei me ngā here i whakatauhia i raro i te Ture kia mātua whakaaturia ngā kaimahi a te kaiwhakahaere tikanga mahi ki ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi; me
  - (c) te mātauranga ka tukuna me tōna putanga, hei tauira, mēnā ka whakawhiwhia ki tētahi tohu, me
  - (d) ngā here whakahoki moni e ū ana ki te tukanga kei te whiti 46; me
  - (e) ngā kaimahi, ngā whakanōhanga, me ngā utauta; me
  - (f) ngā ratonga me ngā tautoko e wātea ana; me
  - (g) ngā whakaritenga inihua me te kōkota mō te whiwhi tohutohu mātauranga mai i te kaiwaitohu; me
  - (h) ngā tikanga mahi nei me Ngā Ture o te Kaupapa Whakatau Wenewene hāngai; me
  - (i) ngā utu whānui e pā ana ki tētahi whakaaro mō te tuku mātauranga.

- (2) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu i mua i te whakauru ki tētahi kirimana rēhita, te rēhita rānei ki te kaiwaitohu, ka whakamōhiohia atu ia ākongā mātauranga matua o tāwāhi (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākongā o tāwāhi i raro i te 18 tau) mō ngā motika me ngā herenga o te ākongā e pā ana ki te whiwhi mātauranga mai i te kaiwaitohu, te atu ki ngā motika i raro i ngā tikanga mahi nei.

#### 42. Tukanga 3: Kirimana rēhita

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu kia mana he kirimana rēhita i waenga i te kaiwaitohu me ia ākongā mātauranga matua o tāwāhi (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18) e whai ana i ngā mōhiohio e whai ake me ngā ture –
  - (a) ngā mōhiohio mārama mō ngā rā timata, mutu hoki o te rēhita; me
  - (b) ngā pūtaka mō te whakakore i te kirimana rēhita; me
  - (c) ko ngā āhuatanga e takahi nei pea te ākongā i te kirimana rēhita; me
  - (d) te momo whakawhiu i raro tonu mai o te whakakorenga o te kirimana rēhita ka tukuna e te kaiwaitohu ki te ākongā (hei tauira, te whakatārewa, te aukati rānei); me
  - (e) te tukanga me mātua whai te kaiwaitohu ina rapu ana ki te whakakore i te kirimana rēhita i raro i te kōwae (b), te tuku whiu rānei i raro i te kōwae (d).
- (2) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu he tika, he whaitake hoki te kirimana rēhita.

#### 43. Tukanga 4: Te tuku whiu

Ko te tukanga ka whakahaerehia i raro i te whiti 42(1)(e) mō te whakakore i te kirimana rēhita i raro i te whiti 42(1)(b), mō te whakawhiu rānei i raro i te whiti 42(1)(d) me mātua ū ki ngā mātāpono o te ture matatika (me ērā e hiahiatia ana hei whakarite ka wawe, ka āta whakaaroarohia, ka tika hoki te whakatau i te take e whakatauhia ana).

#### 44. Tukanga 5: Inihua

- (1) Me mātua whai ia kaiwaitohu i ngā tikanga e whakarite ana, ina taea ana, kei te tōtika te rīanga a ia ākonga mātauranga matua o tāwāhi kua rēhita ki te kaiwaitohu mō te whiwhi mātauranga o te 2 te roa, neke atu rānei –
- (a) te haerenga a te ākonga mātauranga matua o tāwāhi –
- (i) atu ki, mai hoki i Aotearoa; me
- (ii) roto i Aotearoa; ā,
- (iii) mēnā he wāhanga te haerenga nō ngā mahi mātauranga, i waho o Aotearoa; me
- (b) ngā manaaki hauora i Aotearoa, tae atu ki te whakatau, tūtohu rongoā, hāparapara, me te uru ki te hōhipera; me
- (c) te whakahoki mai, te whakahoki atu rānei i te ākonga mātauranga matua o tāwāhi nā tētahi mate kino, wharanga kino rānei, me ngā utu haerenga a te whānau e āwhina ana ki te whakahoki mai, whakahoki atu rānei; me
- (d) te matenga o tētahi ākonga mātauranga matua o tāwāhi, tae atu ki te –
- (i) ngā utu haerenga a te whānau ki, mai hoki i Aotearoa; me
- (ii) ngā utu o te whakahoki mai, te whakahoki atu rānei i te tūpāpaku; me
- (iii) ngā utu tangihanga.
- (2) Kei roto i te whiti-iti (1)(a)(i) me te (ii) ko te haerenga atu me te hokinga mai o te ākonga mātauranga matua o tāwāhi i tō rātau whenua ake, kirirarautanga rānei i mua i te tīmatanga o te whiwhi mātauranga me muri i te mutunga (kei waho pea i te wā rēhita).
- (3) Kāore i roto i te whiti-iti (1)(a)(i) te haerenga a te ākonga mātauranga matua o tāwāhi ki ētahi atu whenua engari ko te kaupapa ake o taua haerenga mō te whai i ngā rerenga tūhono atu, mai rānei i Aotearoa.

#### 45. Tukanga 6: Ngā take hekenga

Me mātua whai tikanga mahi ngā kaiwaitohu ki tērā e taea tino taea ana te whakarite kia āhei ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi ki te ako i Aotearoa i raro i te Ture Hekenga 2009, tae atu ki –

- (a) te whakarite kei ia ākonga mātauranga matua o tāwāhi ka rēhita ki te kaiwaitohu te tūnga hekenga e hiahia ana mō te ako i Aotearoa; me
- (b) te pūrongo ki Te Ratonga Manene ngā takahitanga e mōhiotia ana, e whakapaetia ana rānei o ngā here kokota e ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi; me

- (c) te whakamōhio atu ki Te Ratonga Manene mō te whakakorenga o ngā rēhita.

#### 46. Tukanga 7: Te whakamaru utu ākonga me te whakahaere i te wehe mai me te katinga

- (1) Me mātua whakarite ngā kaiwaitohu –
- (a) ko ngā utu ka utua e ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi kei te haumarua, ka whakamarutia hoki ki te mea ka tangohia e te ākonga, ka mutu rānei te tuku mātauranga, te katinga rānei o tētahi kaiwaitohu; ā,
- (b) he tika me te whaitake ngā kaupapahere whakahokinga moni; ā,
- (c) he rawaka te tuku mōhiohio ki ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18 tau) kia mārāma ai rātau ki ō rātau motika, here hoki i raro i aua kaupapahere whakahokinga moni.
- (2) Me mātua uru ki tētahi kaupapahere whakahoki moni ko ngā here whakahokinga moni mō ngā āhuatanga e whai ake –
- (a) kāore i riro mai i tētahi ākonga mātauranga matua o tāwāhi tētahi kōkota ako; ā,
- (b) ka wehe noa iho mai tētahi ākonga mātauranga matua o tāwāhi; ā,
- (c) kua mutu te whakarato a te kaiwaitohu i tētahi akoranga mātauranga i raro kirimana me tētahi ākonga mātauranga matua o tāwāhi, ahakoa nā te whakatau a te kaiwaitohu, nā te whakarite rānei a tētahi tari whakaū kounga mātauranga; ā,
- (d) kua kore te kaiwaitohu e noho hei kaiwaitohu; me
- (e) kua kore te kaiwaitohu e noho hei kaiwhakarato.
- (3) E ai ki te āhuatanga kei te whiti-iti (2)(c),
- (d) rānei, me mātua whakarite te kaiwaitohu mātauranga matua i ngā utu mō ngā ratonga kāore i whakaratoa, he wāhanga o ngā utu i utua kāore i whakamahia kia pēnei –

- (a) te whakahoki i te rahinga kua kōrerohia ki te ākonga mātauranga matua o tāwāhi (te matua, kaitiaki ā-ture rānei o te ākonga); tērā rānei
- (b) mēnā ka whakahautia e te ākonga mātauranga matua o tāwāhi, te kaiwhakahaere tikanga mahi, te tari whai kawenga rānei mō ngā tikanga tiaki utu, me whakawhiti te rahinga ki tētahi atu kaiwaitohu e ai ki tērā i whakaaetia me te ākonga (te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o te ākonga mēnā i raro i te 18 tau) ki tētahi atu kaiwaitohu.

#### 47. PUTANGA 11: KA WHIWHI NGĀ ĀKONGA O TĀWĀHI I NGĀ ARATAKITANGA TŌTIKA, NGĀ MŌHIOHIO ME NGĀ TOHUTOHU

Me mātua whakarite ngā kaiwaitohu ka whai wāhi atu ngā ākonga mātauranga matua o tawāhi ki te whakauru ki ngā kaupapa i āta hangaia, e tika ana hoki mō tō rātau pakeke me te whiwhi haere tonu i ngā mōhiohio hāngai, tohutohu hoki hei tautoko i te paetae, oranga me te haumaruru.

#### 48. Tukanga: Whakaratonga o ngā mōhiohio

Ko ngā kaiwaitohu me mātua –

- (a) whakarite ko ngā mōhiohio me ngā tohutohu i tukuna e te kaiwaitohu ki ngā ākonga mātauranga matua o tawāhi he tika, e tika ana mō te taipakeke, he hou tonu, ā, he hāngai te whakaatu kia ū ai ki ngā hiahia o ngā ākonga kanorau; me
- (b) te whakarite ko te whakarato haere tonu i ngā mōhiohio me ngā tohutohu haere tonu kei te tika ki ngā hiahia o te ākonga (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākonga mātauranga matua o tawāhi i raro i te 18 tau) i roto i taua horopaki ako, ā-iwi, nōhanga hoki; me
- (c) te tuku i ngā ingoa me ngā taipitopito whakapā o ngā kaimahi i tautapatia mō ngā tautoko ākonga mātauranga matua o tawāhi; me
- (d) te tuku i ngā mōhiohio tika e pā ana ki te hauora me te haumaruru o ngā ākonga mātauranga matua o tawāhi (e pā ana hoki ki ngā hauātanga, waimaerotanga rānei o tētahi ākonga); me
- (e) tuku mōhiohio mō te whakakorenga o te rēhita; me
- (f) te tuku mōhiohio ki ngā ākonga mātauranga matua o tawāhi (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei o ākonga mātauranga matua o tawāhi i raro i te 18 tau) mō ō rātau motika ā-ture me ngā herenga, ina taea, ngā mōrea ina whiwhi, whakaae rānei ngā ākonga ki ngā tohutohu, ratonga rānei; me
- (g) te tuku mōhiohio mō ngā motika me ngā āheinga o ngā ākonga mātauranga matua o tawāhi, tae atu ki tētahi āheinga ki tētahi whakahokinga utu, mēnā ka wehe noa mai tētahi ākonga mai i te whiwhi mātauranga; me

- (h) te tuku i ngā mōhiohio me ngā tohutohu whānui ki ia ākonga mātauranga matua o tawāhi mō –
  - (i) ngā kaupapahere hāngai katoa a te kaiwaitohu; me
  - (ii) ngā ratonga, tautoko, me ngā whakanōhanga e tukuna ana e te kaiwaitohu; ā,
  - (iii) ina taea, me pēhea te urutau ki tētahi wāhi ahurea rerekē; me
  - (iv) Ina tika ana –
    - a. ngā moni whiwhi iti rawa me ngā āhuatanga mahi i Aotearoa
    - b. ngā haora mōrahi i mahia i raro i ngā here kōkota; ā,
    - c. me pēhea te toro ki ngā mōhiohio me ngā tautoko mō te mahi; ā,
    - d. me pēhea te pūrongo i ngā mahi hē a ngā kaitukumahi; ā,
- (i) mō tētahi ākonga mātauranga matua o tawāhi i raro i te 18 tau ina hāngai ana, ka āhei atu tētahi matua, kaitiaki ā-ture, kaitiaki ā-whare o te ākonga ki ngā mōhiohio, ngā tohutohu, te kaupapa rānei kua tukuna ki te ākonga.

#### 49. PUTANGA 12: WHAKAHAERENGA HAUMARU ME TE TŌTIKA O NGĀ ĀKONGA MĀTAURANGA MATUA O TĀWĀHI

Me mātua whakarite ngā kaiwaitohu kei te haumarū ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi me te āta tiakina i roto i tōna wāhi noho me te whaitake o te whakawhitiwhiti ki ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei i raro i te 18 tau.

#### 50. Tukanga 1: Ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18 tau

- (1) Mō te āhuetanga ki ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18 tau, me mātua whai tikanga tāpiri ia kaiwaitohu tae atu ki te –
  - (a) kore e rēhita i tētahi ākongā mātauranga matua o tāwāhi 10 tau, pakeke atu rānei engari i raro i te 18 tau kāore i te noho me tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei engari ia –
    - (i) mēnā kei roto te ākongā i tētahi rōpū ākongā e whakahaere tikahia ana kāore nei e roa atu i te 3 marama ngā tohutohu mātauranga; tērā rānei
    - (ii) e tiakina ana e te ākongā e te kaiwhakahaere o te wāhi noho mātauranga matua e ai ki te Wāhanga 5 o ngā tikanga mahi nei; tērā rānei
    - (iii) e tiakina ana te ākongā e te kaitiaki ā-whare; me
  - (b) te mau tonu ki ngā whakawhitiwhiti whaitake me ngā mātua, kaitiaki ā-ture, ngā kaitiaki ā-whare rānei o ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi e pā ana ki tō rātau oranga me te anga whakamua o te ako; me
  - (c) te whakarite kia 1 te kaimahi i te iti rawa ka tautapatia ki te āta aroturuki me te whakarite i ngā māharahara mō ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18 tau, ā,
    - (i) te whakarite kua ū he mahere mō te whakawhiti i te manaaki i te ākongā mai i te kaitiaki ā-whare ki te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o te ākongā, tētahi atu tangata rānei i whakaaetia e te matua, te kaitiaki ā-ture rānei, mō –
      - a. ia whakawhiti ka pā mai i te wā rēhita; ā,
      - b. ka pā mai te whakawhiti i te mutunga o te rēhita; me
    - (ii) te whakarite ka whakamōhiotia atu te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o ia mahere whakawhiti

#### 51. Tukanga 2: Ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 10 tau

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu kei te noho ana ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 10 tau me tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei.
- (2) E hāngai ana ngā whakaritenga kei ngā whiti 49 me te 50, i tua atu i tēnei whiti, ki ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 10 tau.

#### 52. Tukanga 3: Ngā whakatau me whai whakaaetanga ā-tuhi mai i tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei

Me mātua whakarite ia kaiwaitohu, ina tika ana, ka riro mai te whakaaetanga ā-tuhi a te matua, kaitiaki ā-ture rānei o tētahi ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18 tau e ai ki ngā whakatau e whai pānga ana ki te ākongā.

#### 53. Tukanga 4: Wāhi noho mō ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18 tau

- (1) Mō te āhuetanga ki tētahi ākongā mātauranga matua i raro i te 18 tau e manaakitia ana e te kaitiaki ā-whare i te wā e noho ana i te wāhi noho **kāore i raro i te Wāhanga 5** o ngā tikanga mahi nei, ko tā te kaiwaitohu me mātua –
  - (a) whakarite kei te haumarū te wāhi noho o te ākongā, kei te tōtika te āhua, ā, kei te ū ki ngā whakaritenga waeture me ngā ture katoa; me
  - (b) te whakarite ka whakaotihia te tiro tiro haumarū e kōrerohia ana i te whiti 54, ā, kei te hou tonu; me
  - (c) te whakarite ka whakaotihia tētahi tiro tiro tangata he 18 tau, pakeke atu rānei, ka mutu e noho ana i te wāhi noho o te kaitiaki ā-whare, mō te kaupapa o te whakarite i te haumarū o te ākongā; me
  - (d) te whai i tētahi whakaaetanga ā-tuhi me te kaitiaki ā-whare e āta whakatakoto ana i te tūranga me ngā kawenga o ia taha e pā ana ki te manaaki i te ākongā; me
  - (e) te mau i tētahi whakawhitiwhiti whaitake me te ākongā me te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o te ākongā ina pupū ake he raru wāhi noho, me te whai kawenga mō te whakarite i aua raru, tae atu ki te pūrongo i ērā ki ngā mana hāngai me te neke i ngā ākongā ki tētahi wāhi noho tōtika; me

- (f) te whakahaere i ngā uiui tōtika me te ākongā me ngā toronga ki te kāinga ki te tirotiro me te arotake i te kouniga o te manaaki ā-whare, te whai whakaaro ki te pakeke o te ākongā, te roa o te noho me ētahi atu āhuatanga hāngai; ā,
- (g) mēnā ko te kaitiaki ā-whare o te ākongā he kaitiaki i tautapatia me whakarite kua tukuna e te matua, te kaitiaki ā-ture rānei tētahi whakaaetanga ā-tuhi ka noho te kaitiaki i tautapatia ki raro i te whakaae a te kaiwaitohu, ā, kei te kaiwaitohu te kawenga mō te manaaki o ia rā o te ākongā i te wā kei raro te ākongā i te mana tiaki o te kaitiaki i tautapatia; ā,
- (h) mēnā ko te kaitiaki ā-whare o te ākongā he kaiwhakahaere kua whakamāramahia i roto i te whiti 54(3), me whakarite kua tukuna e te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o te ākongā tētahi whakaaetanga ā-tuhi kāore i te kaiwaitohu te kawenga mō te manaaki o ia rā o te ākongā i te wā kei raro te ākongā i te mana tiaki o taua kaiwhakahaere; me
- (i) whakarite kei te tika te wehe o ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi mai i ētahi atu o ngā taipakeke rerekē kei te wāhi noho; me
- (j) te whakarite kei te tika te tiaki i te ākongā i roto i te wāhi noho.
- (2) Mō ngā kaupapa o te whiti 53(1)(c), ko te tangata 18 tau, pakeke atu rānei, ā, e noho ana i te wāhi noho o te kaitiaki ā-whare ko tētahi tangata o taua pakeke –
- (a) he noho i taua wāhi noho mō te wā poto; tērā rānei
- (b) he noho, ka noho rānei i taua wāhi noho mō tētahi wā 1, neke atu rānei i tētahi marama (mēnā ka tino whakaarohia, kāore rānei), i ia wā he 5, neke atu rānei ngā pō piritata.
- (3) Kia kore ai e māharahara, ko te kaitiaki ā-whare he kaiwhakahaere e ai ki te whiti 54(3), he kaitiaki rānei i tautapatia, me mātua ū te kaiwaitohu ki ngā whakaritenga o tēnei whiti me te whakarite i te haumarū, te hauora me te oranga o te ākongā mātauranga matua o tāwāhi.

#### 54. Tukanga 5: Ngā tirotirotanga haumarū, tōtika hoki mō ngā ākongā i raro i te 18 tau

- (1) Me mātua uru ki te tirotirotanga haumarū mō te kaitiaki ā-whare e kōrerohia ana i roto i te whiti 53(1)(b) –
- (a) he whakaū i te tuakiri; me
- (b) tētahi āta tirotirotanga tae atu ki te whakapā atu ki tētahi o ēnei tāngata 1 i te iti rawa, rōpū rānei mō te tiki mōhiohio te kaupapa e whakaaro ana te kaiwaitohu he hāngai ki tētahi aromatawai mōrea –
- (i) te kaitukumahi onāiane, o mua rānei o te kaitiaki ā-whare, rōpū ngaio, mana rēhita rānei; me
- (ii) te mana tuku raihana e hāngai ana ki te pakihi, mahinga ngaio rānei a te kaitiaki ā-whare; ā,
- (iii) he tangata ehara i te whanaunga nō te kaitiaki ā-whare; ā,
- (c) he pirihihana, hei tiki mōhiohio e hāngai ana ki tētahi aromatawai mōrea; me
- (d) tētahi uiui i te kaitiaki ā-whare, kia riro mai ai ngā mōhiohio e whakaaro ana te kaiwaitohu he hāngai ki tētahi aromatawai mōrea; ā,
- (e) he aromatawai mōrea e whai whakaaro ana ki ngā mōhiohio katoa i riro mai i raro i ngā kōwae (a) ki te (d), hei whakarite mēnā ka puta te mōrea i te kaitiaki ā-whare ki te haumarū o te ākongā mātauranga matua o tāwāhi; a,
- (2) Ko te tirotirotanga haumarutanga mō te kaitiaki ā-whare e kōrerohia ana i te whiti 53(1)(c) **kei te hou tonu** mēnā ka oti i roto i te 3 tau i muri i te rā o te āta tirotirotanga haumarū whakamutunga.
- (3) Kāore te whiti-iti (1)(b) ki te (e) i te hāngai ki tētahi kaitiaki ā-whare –
- (a) he kaiwhakahaere ia e kōrerohia ana i te kōwae (e) o te whakamāramatanga o te kaitiaki ā-whare i te whiti 5(1); ā,
- (b) ehara i te kainoho nō Aotearoa; ā,
- (c) kei te haere, kei te ārahi hoki, i te ākongā mātauranga matua o tāwāhi kia pai ai te tiaki i a ia i te wā e akohia ana te ākongā.
- (4) He āta tirotirotanga tōtika e kōrerohia ana i te whiti 53(1)(c) **kei te hou tonu** mēnā ka oti i roto i te 3 tau i muri i te rā o te āta tirotirotanga whakamutunga.



**55. Tukanga 6: Wāhi noho mō ngā ākonga mātauranga matua o tāwāhi pakeke atu i te 18**

- (1) Mō te āhuetanga ki te ākonga mātauranga matua o tāwāhi 18 tau, pakeke atu rānei e noho ana i tētahi wāhi noho e whakaratoa ana, i whakaritea rānei e tētahi kaiwaitohu, ā, **kāore i raro i te Wāhanga 5**, ko tā te kaiwaitohu me mātua –
- (a) whakarite kei te haumaruru te wāhi noho o te ākonga, kei te tōtika te āhua, ā, kei te ū ki ngā whakaritenga waeture me ngā ture katoa; me
  - (b) te whai tonu i ngā whakawhitiwhiti kōrero whaitake ki te ākonga ina pupū ake ngā raru wāhi noho, ā, me mātua tahuri ki te whakarite i aua raru, tae atu ki te pūrongo atu ki ngā mana hāngai.
- (2) I roto i tēnei whiti, ko ngā raru wāhi noho ko ngā raru hauora me te oranga ka pupū ake i te wāhi noho o te ākonga, e pā ana rānei ki tērā.

# 07

## Ngā tikanga oranga me te haumarū mā ngā kura e rēhita ana i ngā ākonga o tawāhi

Ngā mea me mātua tutuki i ngā kaiwaitohu



## 56. PUTANGA 13: TAUHOKOHOKO ME TE WHAKATAIRANGA

Me mātua whakarite ngā kaiwaitohu ko te tauhokohoko me te whakatairanga ki ngā ākonga kura o tāwāhi ngā ratonga e tukuna ana e ngā kaiwaitohu ko ngā mōhiohio mārama, rawaka, tika hoki e taea ai e aua ākonga te tuku kōwhiringa mō ngā ratonga e tukuna ana.

### 57. Tukanga:

Ko tā ia kaiwaitohu me mātua –

- (a) āta rapu kia mārama ai ki ngā hiahia mōhiohio o ngā ākonga kura o tāwāhi; me
- (b) te waihanga me te tuku mōhiohio ki ngā ākonga kura o tāwāhi me te arotake i ngā mōhiohio hei whakarite kei te hou tonu, me
- (c) te whakarite ka whiwhi ngā ākonga kura o tāwāhi, i mea iti rawa, ko ngā mōhiohio hou, wā tika hoki mō ēnei e whai ake –
  - (i) ngā aromātai whakaū kounga a te kaiwaitohu; me te
  - (ii) ngā tohutohu mātauranga, ngā kaimahi, ngā whakanōhanga me ngā taputapu e wātea ana ki ngā ākonga o tāwāhi; me
  - (iii) me Ngā Ture o te Kaupapa Whakatau Wenewene hāngai; me
  - (iv) ngā putanga ākonga ka taea mō ngā ākonga o tāwāhi, tae atu ki ngā ara mō ngā ako atu anō, te whai mahi me te kainoho ina tika ana; me
  - (v) ngā utu ako me te noho whakatau tata mō ngā ākonga o tāwāhi; me
  - (vi) te wāhi noho me ngā ikiiki, ngā ara rānei mō te tiki i aua mōhiohio.

## 58. PUTANGA 14: TE WHAKAHAERE ME TE AROTURUKI I NGĀ MĀNGAI MĀTAURANGA

Me mātua whaitake te whakahaere me te aroturuki a ngā kaiwaitohu i ā rātau māngai hei whakarite ko tā taua māngai mātauranga he -

- (a) tuku i ngā mōhiohio tōtika ki ngā ākongā kura o tāwāhi me ngā tohutohu mō te ako, te mahi me te noho i Aotearoa; me
- (b) te mahi i runga i te pono me te ngaiotanga ki ngā ākongā kura o tāwāhi; ā,
- (c) kia kaua e takahia te ture, e whakararu rānei te tautukunga o te kaiwaitohu ki ngā tikanga mahi nei.

### 59. Tukanga:

Ko tā ia kaiwaitohu me mātua -

- (a) whakahaere me te tuhi i ngā tirotirotanga mō ngā māngai mātauranga pea hei whakarite ki tērā e taea ana kāore rātau i uru ki tētahi mahi teka, whakakotiti, tinihanga, takahi rānei i te ture; me
- (b) whakauru ki ngā kirimana ā-tuhi me ia māngai mātauranga; ā,
- (c) i te wā o tētahi kirimana, te aroturuki i ngā mahinga me te whakatutukitanga o ana māngai mātauranga e pā ana ki -
  - (i) ō rātau herenga e ai ki te kirimana; ā,
  - (ii) mēnā e tuku ana i ngā mōhiohio tōtika ki ngā ākongā kura o tāwāhi me ngā tohutohu mō te ako, te mahi me te noho i Aotearoa; ā,
  - (iii) mēnā ka mahi rātau i runga i te pono me te ngaiotanga i roto i ā rātau mahi me ngā ākongā kura o tāwāhi; ā,
  - (iv) mēnā kua whakauru rātau ki tētahi mahi, whanonga rānei, e ai ki te whakaaro o te kaiwaitohu, he takahi pea i te ture, he whakararu rānei pea i te tautuku o te kaiwaitohu i roto i tēnei waitohu; ā,

(d) ka whakahaere i ngā māngai mātauranga mā -

- (i) te whakakore i ngā kirimana me tētahi māngai mātauranga mēnā kei reira he whakaaturanga, kāore pea e kore, e whakaaturia ana te māngai -
  - a. i uru ki roto i tētahi mahi nui, i āta mahia, mahi haere tonu rānei he teka, he kotiti, he mahi nukarau, he takahi ture rānei; tērā rānei
  - b. i whakakotiti i te ū a te kaiwaitohu ki ngā tikanga mahi nei; tērā rānei
- (ii) te whai i ngā mahi e tika ana hei whakarite i ngā mahi, tētahi hapanga rānei nā tētahi māngai mātauranga e pā ana ki ētahi atu take kei te whiti-ititi (c); me
- (e) te whakarite kei te āhei atu ki ngā māngai mātauranga me te tiaki i ngā mōhiohio hou tonu e hāngai ana ki ā rātau mahi e rārangi ana i roto i ngā kirimana me te kaiwaitohu.

## 60. PUTANGA 15: TE TUKU, TE RĒHITA, NGĀ KIRIMANA, ME TE RĪANGA

Ko tā ngā kaiwaitohu me mātua –

- (a) tautoko i ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture o ākongā mātauranga matua o tāwāhi i raro i te 18 tau) kia taea ai te tuku ngā whakataurā rēhita i runga i te mōhio e tika ana ki ngā putanga mātauranga e rapua ana; me te
- (b) whakarite kei te whai ngā ākongā kura o tāwāhi (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākongā kura o tāwāhi i raro i te 18 tau) i ngā mōhiohio e hiahiatia kia mārama ki ō rātau kaingākau me ō rātau herenga i mua i te whakauru ki tētahi kirimana paiherenga ā-ture me tētahi kaiwaitohu; me
- (c) whakarite kei te tika me te whitake ia kirimana mahi; me
- (d) whakarite ko te whakawhiu ka whāia me ū ki ngā mātāpono o te ture matatika; me
- (e) whakarite kei te whai ngā ākongā kura o tāwāhi i te rīanga tika, tae atu ki te rīanga e kapi ana i ngā utu haerenga, te manaaki hauora me ngā utu e pā ana ki te whakahoki mai, whakahoki atu me ngā whakapaunga tangihanga; me
- (f) whakarite ka tiakina ngā tuhinga tika, ā, ina tika ana, ka tukuna ki ngā ākongā kura o tāwāhi (ngā matua, kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākongā kura o tāwāhi i raro i te 18 tau).

### 61. Tukanga 1: Te tuku i ngā mātauranga

Me mātua whakarite ia kaiwaitohu ko ngā whakaakoranga mātauranga ka tukuna nā kei te hāngai ki te Ture, ka mutu, e tika ana ki ngā tūmanako o ngā ākongā kura o tāwāhi, te matatau ki te reo Ingarihi, me ngā pūmanawa mātauranga.

### 62. Tukanga 2: Ngā mōhiohio ka whakaratoa i mua i te whakauru ki te kirimana

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu ka whiwhi ngā ākongā kura o tāwāhi, i te mea iti rawa, ngā mōhiohio mō ēnei e whai ake i mua i te whakauru ki tētahi kirimana me te ākongā –
  - (a) ngā otinga hou tonu o ā rātau aromātautanga e ngā tari whakaū kōunga mātauranga; me
  - (b) ko ngā pānui tautukunga me ngā here i whakatauhia i raro i te Ture kia mātua whakaaturia ngā kaimahi a te kaiwhakahaere tikanga mahi ki ngā ākongā kura o tāwāhi; me
  - (c) te mātauranga ka tukuna me tōna putanga, hei tauira, mēnā ka whakawhiwhia ki tētahi tohu, me
  - (d) ngā here whakahoki moni e ū ana ki te putanga me te tukanga kei ngā whiti 80 me te 81; me
  - (e) ngā kaimahi, ngā whakanōhanga, me ngā utauta; me
  - (f) ngā ratonga me ngā tautoko e wātea ana; me
  - (g) ngā whakaritenga inihua me te kōkōta mō te whiwhi tohutohu mātauranga mai i te kaiwaitohu; me
  - (h) ngā tikanga mahi nei me Ngā Ture o te Kaupapa Whakataurā Wenewene hāngai; me
  - (i) ngā utu whānui e pā ana ki tētahi whakaaro mō te tuku mātauranga.
- (2) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu i mua i te whakauru ki tētahi kirimana rēhita, te rēhita rānei ki te kaiwaitohu, ka whakamōhiohia atu ia ākongā kura o tāwāhi (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākongā o tāwāhi i raro i te 18 tau) mō ngā motika me ngā herenga o te ākongā e pā ana ki te whiwhi mātauranga mai i te kaiwaitohu, te atu ki ngā motika i raro i ngā tikanga mahi nei.

### 63. Tukanga 3: Kirimana rēhita

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu kia mana he kirimana rēhita i waenga i te kaiwaitohu me ia ākongā kura o tāwāhi e whai ana i ngā mōhihio e whai ake me ngā ture –
- (a) ngā mōhihio mārama mō ngā rā tīmata, mutu hoki o te rēhita; me
  - (b) ngā pūtake mō te whakakore i te kirimana rēhita; me
  - (c) ngā āhuatanga i takahia pea e te whanonga o te ākongā kura te kirimana rēhita o (me te whanonga ka pā mai i te wā kāore te ākongā i raro i te whakahaere ake, mana rānei o te kaiwaitohu); me
  - (d) te momo whakawhiu i raro tonu mai o te whakakorenga o te kirimana rēhita ka tukuna e te kaiwaitohu ki te ākongā (hei taura, te whakatārewa, te aukati rānei); me
  - (e) te tukanga me mātua whai te kaiwaitohu ina rapu ana ki te whakakore i te kirimana rēhita i raro i te kōwae (b), te tuku whiu rānei i raro i te kōwae (d).
- (2) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu he tika, he whaitake hoki te kirimana rēhita.

### 64. Tukanga 4: Te tuku whiu

Ko te tukanga ka whakahaerehia i raro i te whiti 63(1)(e) mō te whakakore i te kirimana rēhita i raro i te whiti 63(1)(b), mō te whakawhiu rānei i raro i te whiti 63(1)(d) me mātua ū ki ngā mātāpono o te ture matatika (me ērā e hiahia ana hei whakarite ka wawe, ka āta whakaaroarohia, ka tika hoki te whakatau i te take e whakatauhia ana).

### 65. Tukanga 5: Inihua

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu, ina taea ana, kei te tōtika te rīanga a ia ākongā kura o tāwāhi kua rēhita ki te kaiwaitohu mō te whiwhi mātauranga o te 2 te roa, neke atu rānei –
- (a) te haerenga a te ākongā kura –
    - (i) atu ki, mai hoki i Aotearoa; me
    - (ii) roto i Aotearoa; ā,
    - (iii) mēnā he wāhanga te haerenga nō ngā mahi mātauranga, i waho o Aotearoa; me
  - (b) ngā manaaki hauora i Aotearoa, tae atu ki te whakatau, tūtohu rongoā, hāparapara, me te uru ki te hōhipera; me
  - (c) te whakahoki mai, te whakahoki atu rānei i te ākongā kura nā tētahi mate kino, wharanga kino rānei, me ngā utu haerenga a te whānau e āwhina ana ki te whakahoki mai, whakahoki atu rānei; me
  - (d) te matenga o ngā ākongā kura, tae atu ki te rīanga mō –
    - (i) ngā utu haerenga a te whānau ki, mai hoki i Aotearoa; me
    - (ii) ngā utu o te whakahoki mai, te whakahoki atu rānei i te tūpāpaku; me
    - (iii) ngā utu tangihanga.
- (2) Kei roto i te whiti-iti (1)(a)(i) me te (ii) ko te haerenga atu me te hokinga mai o te ākongā i tō rātau whenua ake, kirirarautanga rānei i mua i te tīmatanga o te whiwhi mātauranga me muri i te mutunga (kei waho pea i te wā rēhita).
- (3) Kāore i roto i te whiti-iti (1)(a)(i) te haerenga a te ākongā kura ki ētahi atu whenua engari ko te kaupapa ake o taua haerenga mō te whai i ngā rerenga tūhono atu, mai rānei i Aotearoa.

### 66. Tukanga 6: Ngā whakatau me whai whakaaetanga ā-tuhi mai i tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei

Me mātua whakarite ia kaiwaitohu, ina tika ana, ka riro mai te whakaaetanga ā-tuhi a te matua, kaitiaki ā-ture rānei o tētahi ākongā kura o tāwāhi i raro i te 18 tau e ai ki ngā whakatau e whai pānga ana ki te ākongā.

## 67. PUTANGA 16: NGĀ TAKE HEKENGA

Ko tā ngā kaiwaitohu me mātua –

- (a) whakarite kia kaua e tukuna e rātau, e whakaae tonu rānei kia whiwhi mātauranga tonu tētahi tangata mēnā kāore taua tangata i te āhei i raro i te Ture Hekenga 2009 ki te whai i te mātauranga; me
- (b) te whai i ngā whakatūpatō tōtika me te āta rangahau mēnā e āhei ana ngā ākongā kura o tāwāhi i raro i te Ture Hekenga 2009 kia whiwhi ai i te mātauranga i rēhita ai rātau.

## 68. Tukanga:

Ko tā ia kaiwaitohu me mātua –

- (a) te whakarite kei ia ākongā kura o tāwāhi ka rēhita ki te kaiwaitohu te tūnga hekenga e hiahiatia ana mō te ako i Aotearoa; me
- (b) te pūrongo ki Te Ratonga Manene ngā takahitanga e mōhiohia ana, e whakapaetia ana rānei o ngā here kokota e ngā ākongā kura o tāwāhi; me
- (c) te whakamōhio ki Te Ratonga Manene mō te whakakorenga o ngā rēhita.

## 69. PUTANGA 17: ARATAKITANGA

Me mātua whakarite ngā kaiwaitohu ka whai wāhi ngā ākongā kura o tāwāhi ki te whakauru ki tētahi kaupapa i āta hangaia, e tika ana hoki mō tō rātau pakeke he tuku i ngā mōhiohio me ngā tohutohu e hiahiatia ana mā tētahi ākongā i te timatanga o tā rātau whiwhi mātauranga.

### 70. Tukanga:

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu ko tā tana kaupapa aratakitanga –
  - (a) he tuku ki ia ākongā kura o tāwāhi ngā mōhiohio me ngā tohutohu whānui mō ngā kaupapahere whakanōhanga hāngai katoa; me
  - (b) te tuku ki ia ākongā kura o tāwāhi ngā mōhiohio me ngā tohutohu whānui mō ngā ratonga, ngā tautoko me ngā whakaurunga e tukuna ana e te kaiwaitohu; me
  - (c) te tuku i ngā ingoa me ngā taipitopito whakapā o ngā kaimahi i tautapatia mō ngā tautoko ākongā kura o tāwāhi; me

- (d) te tuku i ngā mōhiohio tika e pā ana ki te hauora me te haumarū o ngā ākongā kura o tāwāhi; me
  - (e) te tuku i ngā mōhiohio mō ngā hātepe amuamu mō ngā ākongā kura o tāwāhi, i roto me waho; me
  - (f) te tuku mōhiohio mō te whakakorenga o te rēhita; me
  - (g) te tuku mōhiohio mō ngā motika me ngā āheinga o ngā ākongā kura o tāwāhi, tae atu ki tētahi āheinga ki tētahi whakahokinga utu, mēnā ka wehe noa mai tētahi ākongā mai i te whiwhi mātauranga.
- (2) Mō tētahi ākongā kura o tāwāhi i raro i te 18 tau, me mātua whakarite te kaiwaitohu, ina tika ana, ka āhei atu tētahi matua, kaitiaki ā-ture, kaitiaki ā-whare o te ākongā kei Aotearoa me te haere tahi me te ākongā kei te āhei atu ki ngā mōhiohio aratakitanga, kaupapa rānei i tukuna ki te ākongā.



## 71. PUTANGA 18: HAUMARU ME TE ORANGA

Ko tā ngā kaiwaitohu me mātua –

- (a) whakarato i tētahi taiao ako haumarua mō ngā ākongā kura o tāwāhi; me
- (b) te tuku i ngā tautoko tōtika mō te oranga o ngā ākongā kura o tāwāhi; ā,
- (c) ina taea ana, te whakarite ka noho ngā ākongā kura o tāwāhi ki roto i tētahi wāhi haumarua.

## 72. Tukanga 1: Arowhānui

Ko tā ia kaiwaitohu me mātua –

- (a) he tika, he whitake te urupare ki ngā whanonga hē, e pā mai ana ki a tātau rānei, nā tētahi ākongā kura o tāwāhi; me
- (b) te waihangā me te pupuri i ngā kaupapahere mō te whakahaere whanonga hē kua kōrerohia atu ki ngā kaimahi me ngā ākongā me te whitake o te whakatinana; me
- (c) te tohutohu i ngā ākongā kura o tāwāhi me pēhea te –
  - (i) pūrongo me te whakarite i ngā raru hauora me te haumarua (mō ngā mahinga i te wāhi mātauranga me wāhi kē rānei); me
  - (ii) te urupare ki tētahi ohotata (mō ngā mahinga i te wāhi mātauranga me wāhi kē rānei); me
  - (iii) te uru ki ngā ratonga hauora me te tumu kōrero; me
  - (iv) te toro i ngā tari kāwanatanga hāngai pērā i Ngā Pirihimana o Aotearoa me te tari kei a ia te kawenga mō te whakahaere i te Ture Oranga Tamariki 1989; me
- (d) whai i ngā taipitopito whakapā hou tonu mō ia ākongā kura o tāwāhi me tō rātau whanaunga tata; me
- (e) whakarite i ngā wā katoa 1 te kaimahi i te iti rawa kei te wātea kia whakapā atu e tētahi ākongā kura o tāwāhi i roto i tētahi ohotata.

## 73. Tukanga 2: Ngā ākongā kura o tāwāhi i raro i te 18 tau

- (1) Mō te āhuatanga ki ngā ākongā kura o tāwāhi i raro i te 18 tau, ā, mātua ko tā ia kaiwaitohu –
  - (a) kia kua e rēhita i tētahi ākongā kura o tāwāhi 10 tau, pakeke atu rānei engari i raro i te 18 tau kāore i te noho me tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei engari ia –
    - (i) mēnā kei roto te ākongā kura i tētahi rōpū ākongā e whakahaere tikahia ana kāore nei e roa atu i te 3 marama ngā tohutohu mātauranga; tērā rānei
    - (ii) e tiakina ana te ākongā kura e te kaitiaki ā-whare; me
  - (b) hou tonu ngā taipitopito whakapā mō ngā mātua, kaitiaki ā-ture, me ngā kaitiaki ā-whare o ngā ākongā; me
  - (c) te mau tonu ki ngā whakawhitiwhiti whitake me ngā mātua, kaitiaki ā-ture, ngā kaitiaki ā-whare hoki (mēnā kei reira tētahi) o ngā ākongā mātauranga matua o tāwāhi e pā ana ki tō rātau oranga me te anga whakamua o te ako; me
  - (d) [deleted]
  - (e) me whakaritea kia 1 te kaimahi i te iti rawa ka tautapatia ki te āta aroturuki me te whakarite i ngā māharahara mō ngā ākongā kura o tāwāhi i raro i te 18 tau, ā,
  - (f) mēnā e tiakina ana te ākongā kura e te kaitiaki ā-whare, –
    - (i) te whakarite kua ū he mahere mō te whakawhiti i te manaaki i te ākongā mai i te kaitiaki ā-whare ki te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o te ākongā, tētahi atu tangata rānei i whakaaetia e te matua, te kaitiaki ā-ture rānei, mō –
      - a. ia whakawhiti ka pā mai i te wā rēhita; ā,
      - b. ka pā mai te whakawhiti i te mutunga o te rēhita; me
    - (ii) te whakarite ka whakamōhiotia atu te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o ia mahere whakawhiti
- (2) E hāngai ana ngā whakaritenga kei te whiti 72, i tua atu i tēnei whiti, ki ngā ākongā kura o tāwāhi he 10 tau, neke atu rānei engari kei raro i te 18 tau.

#### 74. Tukanga 3: Ngā ākongā kura o tāwāhi i raro i te 10 tau

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu kei te noho ana ākongā kura o tāwāhi i raro i te 10 tau me tētahi matua, kaitiaki ā-ture rānei, engari ia mēnā kei te whare taupua o tētahi kura.
- (2) E hāngai ana ngā whakaritenga kei ngā whiti 72 me te 73, i tua atu i tēnei whiti, ki ngā ākongā kura o tāwāhi i raro i te 10 tau.

#### 75. Tukanga 4: Ngā ākongā kura o tāwāhi kei te mōrea, he matea akoranga tāpiri rānei

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu –
  - (a) kua whakaurua atu ngā whakaritenga tōtika hei whakarite i ngā hiahia me ngā raru o ngā kura ākongā o tāwāhi, he whai matea ako tāpiri rānei; me
  - (b) te mātua, kaitiaki ā-ture rānei o tētahi ākongā kura i raro i te 18 tau, he pakeke atu rānei te whanaunga tata o tētahi ākongā i te 18 tau, pakeke atu rānei he mōhio ki tētahi āhuatanga e noho mōrea ana te ākongā, he matea ako tāpiri rānei ōna; ā,
  - (c) ina tika ana me te ū ki te tautukunga, ā, i raro i ngā mātāpono o te Ture Matatapu 2020, ko ngā raru e pā ana ki ngā ākongā ka pūrongohia atu ki ngā tari hāngai pērā i Ngā Pirihimana o Aotearoa me te tari whai kawenga mō te whakahaere i te Ture Oranga Tamariki 1989, ā, me te kaiwhakahaere tikanga mahi.
- (2) Ka noho mōrea he ākongā mēnā e tika ana te whakapono o tētahi kaiwaitohu kei te tino raru te hauora, te haumarua, te oranga rānei o te ākongā, hei tauira, –
  - (a) kāore e taea e te ākongā te tino tiaki i a ia anō mai i te tūkinotanga nui, te whakahāwini rānei; ā,
  - (b) kāore e taea e te ākongā te whakamaru tika i tō rātau oranga ake.
- (3) Ko te ākongā whai matea ako tāpiri he ākongā tērā –
  - (a) he ākongā hauā; tērā rānei
  - (b) e pāngia ana e ētahi atu auautanga e whakararu ana i te kaha o te ākongā ki te whakauru, te ako me te whakatutuki; ā,
  - (c) me whiwhi ia i ētahi atu kaupapa kua whakahāngaitia, ngā wāhi ako rānei, ngā utauta motuhake rānei, rauemi rānei hei tautoko i te ākongā kia whai wāhi atu ki te marautanga, te whakauru, te ako me te whakatutuki.
- (4) E hāngai ana tēnei whiti ki ngā whakaritenga e ai ki ngā whiti 72, 73 me te 74.

#### 76. Tukanga 5: Wāhi noho

- (1) Mō te āhuatanga ki tētahi ākongā kura o tāwāhi i raro i te 18 tau e tiakina ana e tētahi kaitiaki ā-whare, ko tā te kaiwaitohu me mātua –
  - (a) whakarite kei te haumarua te wāhi noho o te ākongā, kei te tōtika te āhua, ā, kei te ū ki ngā whakaritenga waeture me ngā ture katoa; me
  - (b) te whakarite ka whakaotihia te tiro tiro haumarua e kōrerohia ana i te whiti 77(1), ā, kei te hou tonu; me
  - (c) te whakarite ka whakaotihia tētahi tiro tiro tanga tōtika, ā, kei te hou tonu mō ia tangata he 18 tau, pakeke atu rānei, ka mutu e noho ana i e wāhi noho o te kaitiaki ā-whare, mō te kaupapa o te whakarite i te haumarua o te ākongā; me
  - (d) te whai i tētahi whakaaetanga ā-tuhi me te kaitiaki ā-whare e āta whakatakoto ana i te tūranga me ngā kawenga o ia taha e pā ana ki te manaaki i te ākongā; me
  - (e) te mau i tētahi whakawhiwhiwhi whitake me te ākongā me te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o te ākongā ina pupū ake he raru wāhi noho, ā, me mātua whai kawenga mō te whakarite i aua raru, tae atu ki te pūrongo i ērā ki ngā mana hāngai me te neke i ngā ākongā ki tētahi wāhi noho tōtika; me
  - (f) te whakahaere i ngā uiui tōtika me te ākongā me ngā toronga ki te kāinga ki te tiro tiro me te arotake i te kōunga o te manaaki ā-whare, te whai whakaaro ki te pakeke o te ākongā, te roa o te noho me ētahi atu āhuatanga hāngai; ā,
  - (g) mēnā ko te kaitiaki ā-whare o te ākongā he kaitiaki i tautapatia me whakarite kua tukuna e te matua, te kaitiaki ā-ture rānei tētahi whakaaetanga ā-tuhi ka noho te kaitiaki i tautapatia ki raro i te whakaae a te kaiwaitohu, ā, kei te kaiwaitohu te kawenga mō te manaaki o ia rā o te ākongā i te wā kei raro te ākongā i te mana tiaki o te kaitiaki i tautapatia; ā,
  - (h) mēnā ko te kaitiaki ā-whare o te ākongā he kaiwhakahaere kua whakamāramahia i roto i te whiti 77(2), me whakarite kua tukuna e te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o te ākongā tētahi whakaaetanga ā-tuhi kāore i te kaiwaitohu te kawenga mō te manaaki o ia rā o te ākongā i te wā kei raro te ākongā i te mana tiaki o taua kaiwhakahaere; me
  - (i) whakarite kei te tika te wehe o ngā ākongā o tāwāhi mai i ētahi atu o ngā taipakeke rerekē kei te wāhi noho; me
  - (j) te whakarite kei te tika te tiaki i te ākongā i roto i te wāhi noho.

- (2) Mō ngā kaupapa o te whiti 76(1)(c), ko te tangata 18 tau, pakeke atu rānei, ā, e noho ana i te wāhi noho o te kaitiaki ā-whare ko tētahi tangata o taua pakeke –
- he noho i taua wāhi noho mō te wā poto; tērā rānei
  - he noho, ka noho rānei i taua wāhi noho mō tētahi wā 1, neke atu rānei i tētahi marama (mēnā ka tino whakaarohia, kāore rānei), i ia wā he 5, neke atu rānei ngā pō piritata.
- (3) Mō te āhuratanga ki te ākongā kura o tāwāhi 18 tau, pakeke atu rānei e noho ana i tētahi wāhi noho e whakaratoa ana, i whakaritea rānei e tētahi kaiwaitohu, ko tā te kaiwaitohu me mātua –
- whakarite kei te haumarū te wāhi noho o te ākongā, kei te tōtika te āhua, ā, kei te ū ki ngā whakaritenga waeture me ngā ture katoa; me
  - te whai tonu i ngā whakawhitiwhiti kōrero whaitake ki te ākongā ina pupū ake ngā raru wāhi noho, ā, me mātua tahuri ki te whakarite i aua raru, tae atu ki te pūrongo atu ki ngā mana hāngai.
- (4) Ko te āhuratanga ki tētahi ākongā kura o tāwāhi 18 tau, pakeke atu rānei e whakarite ana i tō rātau wāhi noho mō rātau anō, me mātua whakarite te kaiwaitohu ka tonoa atu te ākongā ki ngā tohutohu me ngā mōhihio hāngai e mārāma ai te ākongā ki ōna motika me ōna herenga hei kairēti i Aotearoa.
- (5) Kia kore ai e māharahara, ko te kaitiaki ā-whare he kaiwhakahaere e ai ki te whiti 77(2), he kaitiaki rānei i tautapatia, me mātua ū te kaiwaitohu ki ngā whakaritenga o tēnei whiti me te whakarite i te haumarū, te hauora me te oranga o te ākongā.
- (6) I roto i tēnei whiti, ko **ngā raru wāhi noho** ko ngā raru hauora me te oranga ka pupū ake i te wāhi noho o te ākongā, e pā ana rānei ki tērā.

## 77. Tukanga 6: Ngā tirotirotanga haumarū, tōtika hoki

- (1) Ko te tirotirotanga haumarū mō te kaitiaki ā-whare e kōrerohia ana i roto i te whiti 76(1)(b) –
- me mātua whai –
    - ki te whakaū i te tuakiri; me
    - tētahi āta tirotirotanga tae atu ki te whakapā atu ki tētahi o ēnei tāngata 1 i te iti rawa, rōpū rānei mō te tiki mōhihio te kaupapa e whakaaro ana te kaiwaitohu he hāngai ki tētahi aromatawai mōrea –
      - te kaitukumahi onāiane, o mua rānei o te kaitiaki ā-whare, rōpū ngaio, mana rēhita rānei;
      - te mana tuku raihana e hāngai ana ki te pakihī, mahinga ngaio rānei a te kaitiaki ā-whare;
      - he tangata ehara i te whanaunga nō te kaitiaki ā-whare; ā,
    - he pirihimana, hei tiki mōhihio e hāngai ana ki tētahi aromatawai mōrea; me
    - tētahi uiui i te kaitiaki ā-whare, kia riro mai ai ngā mōhihio e whakaaro ana te kaiwaitohu he hāngai ki tētahi aromatawai mōrea; ā,
    - he aromatawai mōrea e whai whakaaro ana ki ngā mōhihio katoa i riro mai i raro i te kōwae (a)(i) ki te (iv), hei whakarite mēnā ka puta te mōrea i te kaitiaki ā-whare ki te haumarū o te ākongā; a,
- (b) **kei te hou tonu** mēnā ka oti i roto i te 3 tau i muri i te rā o te āta tirotirotanga whakamutunga.
- (2) Kāore te whiti-iti (1)(a)(ii) ki te (v) i te hāngai ki tētahi kaitiaki ā-whare –
- he kaiwhakahaere ia e kōrerohia ana i te kōwae (e) o te whakamāramatanga o te kaitiaki ā-whare i te whiti 5(1); ā,
  - ehara i te kainoho nō Aotearoa; ā,
  - kei te haere, kei te ārahi hoki, i te ākongā kura o tāwāhi kia pai ai te tiaki i a ia i te wā e akohia ana te ākongā.
- (3) He āta tirotirotanga tōtika e kōrerohia ana i te whiti 76(1)(c) **kei te hou tonu** mēnā ka oti i roto i te 3 tau i muri i te rā o te āta tirotirotanga whakamutunga.

## 78. PUTANGA 19: NGĀ TAUTOKO, TOHUTOHU, RATONGA HOKI MĀ TE ĀKONGA

E tino whakamōhiohia atu ngā ākonga kura o tāwāhi, me te whiwhi tohutohu hāngai mai i ō rātau kaiwaitohu mō ngā ratonga hei tautoko i ā rātau putanga mātauranga.

### 79. Tukanga:

Me mātua whai tikanga ia kaiwaitohu mō –

- (a) te whakarite ko ngā mōhiohia me ngā tohutohu i tukuna e te kaiwaitohu ki ngā ākonga kura o tāwāhi he tika, he tika mō te taipakeke, ā, kei te hou tonu; me
- (b) te whakarato i ngā mōhiohia ki ngā ākonga o tāwāhi mō ō rātau motika me ō rātau herenga ā-ture, ā, ina tika ana, ngā mōrea ka taea ina whiwhi, whakaae rānei ngā ākonga ki ngā tohutohu, ngā ratonga rānei; me
- (c) te tuku i ngā mōhiohia me ngā tohutohu ki ana ākonga kura o tāwāhi –
  - (i) me pēhea e whaitake ai te pāhekoheko ki ngā tāngata nō ngā ahurea rerekē; me
  - (ii) ngā tautoko ā-ahurea, ā-hapori hoki e wātea ana ki a rātau; me
  - (iii) pēhea te noho pai i roto i tētahi wāhi ahurea rerekē i Aotearoa; me
- (d) te whakarite ka whakaratoa ana ākonga kura mātauranga mātua o tāwāhi ki ngā mōhiohia mō te mātauranga me ngā ara hei kainoho me ngā tohutohu mō ngā ara ki ētahi atu ako anō, whanaketanga ara mahi rānei, ina tika ana; me
- (e) te whakarite, ina tika ana, kei te āhei atu ngā ākonga kura o tāwāhi ki ngā mōhiohia me ngā tohutohu mō –
  - (i) ngā moni whiwhi iti rawa me ngā āhuatanga mahi i Aotearoa; me
  - (ii) ngā haora mōrahi i mahia i raro i ngā here kōkota; ā,
  - (iii) me pēhea te toro ki ngā mōhiohia me ngā tautoko mō te mahi; ā,
  - (iv) me pēhea te pūrongo i ngā mahi hē a ngā kaitukumahi.

## 80. PUTANGA 20: TE WHAKAHAERE I TE WEHE MAI ME TE KATINGA

Me mātua whakarite ngā kaiwaitohu ko ngā utu ka utua e ngā ākongā o tāwāhi mō te whai mātauranga i Aotearoa kei te haumarū, kei te whakamarutia hoki ki te tūpono tangohia e te ākongā, ka mutu rānei te tuku mātauranga, te katinga rānei o tētahi kaiwaitohu.

### 81. Tukanga:

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu –
  - (a) he tōtika ana kaupapahere whakahoki moni, ā, kei raro i ngā whakaritenga ā-ture; ā,
  - (b) he rawaka te tuku mōhiohio ki ngā ākongā o tāwāhi (ngā mātua, ngā kaitiaki ā-ture rānei o ngā ākongā o tāwāhi i raro i te 18 tau) kia mārama ai rātau ki ō rātau motika, here hoki i raro i aua kaupapahere whakahokinga moni.
- (2) Me mātua uru ki tētahi kaupapahere whakahoki moni ko ngā here whakahokinga moni mō ngā āhuatanga e whai ake –
  - (a) kāore i riro mai i tētahi ākongā he kōkota ako; ā,
  - (b) ka wehe noa iho mai tētahi ākongā; ā,
  - (c) kua mutu te whakarato a te kaiwaitohu i tētahi akoranga mātauranga i raro kirimana me tētahi ākongā, ahakoa nāna anō i whakamutu, nā whakarite rānei a tētahi tari whakaū kōunga; ā,
  - (d) kua kore te kaiwaitohu e noho hei kaiwaitohu; me
  - (e) kua kore te kaiwaitohu e noho hei kaiwhakarato.
- (3) E ai ki te āhuatanga kei te whiti-iti (2)(c), (d) rānei, me mātua whakarite te kaiwaitohu i ngā utu mō ngā ratonga kāore i whakaratoa, he wāhanga o ngā utu i utua kāore i whakamahia kia pēnei –
  - (a) te whakahoki i te rahinga kua kōrerohia ki te ākongā (te matua, kaitiaki ā-ture rānei o te ākongā); tērā rānei
  - (b) mēnā ka whakahautia e te ākongā, te kaiwhakahaere tikanga mahi, te tari whai kawenga rānei mō ngā tikanga tiaki utu, me whakawhiti te rahinga ki tētahi atu kaiwaitohu e ai ki tērā i whakaaetia me te ākongā (te matua, te kaitiaki ā-ture rānei o te ākongā).

## 82. PUTANGA 21: TE WHAKARITE I NGĀ AMUAMU

Me mātua whakarite ngā kaiwaitohu kei te āhei atu ngā ākonga kura o tāwāhi katoa ki ngā hātepe tūturu me te tika mō te whakarite amuamu.

### 83. Tukanga:

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu –
  - (a) he whai i tētahi tukanga ā-roto whaitake mō te whakarite amuamu a ana ākonga o tāwāhi; ā,
  - (b) e whakamōhiohia atu ana ākonga o tāwāhi mō taua tukanga.
- (2) Me mātua whakamōhio atu ia kaiwaitohu ki ana ākonga o tāwāhi –
  - (a) mō te wāteatanga o te whai whakatau ki te kaiwhakahaere tikanga mahi, tētahi Kaupapa Whakatau Wenewene, tētahi atu mana hāngai rānei mēnā kāore e taea tētahi tukanga amuamu ā-roto, kāore rānei i te rata ki te putanga, wheako rānei o te whakamahi i taua tukanga; ā,
  - (b) me pēhea te tuku amuamu ki te kaiwhakahaere tikanga mahi, te rapu whakatau rānei mō tētahi wenewene pūtea i raro i te Kaupapa Whakatau Wenewene hāngai.

## 84. PUTANGA 22: TE TAUTUKU KI TE KAUPAPA WHAKATAU WENEWENE KIRITAKI ĀKONGA TĀWĀHI

Me mātua ū ngā kaiwaitohu ki ngā ture o te Kaupapa Whakatau Wenewene hāngai.

### 85. Tukanga:

- (1) Me mātua whakarite ia kaiwaitohu kei te mārama ia ki ngā ture o te Kaupapa Whakatau Wenewene mō te whakarite kei te tautuku ki aua ture mō te amuamu kei roto ia.
- (2) Ki te kore e ū ki ngā ture o te Kaupapa Whakatau Wenewene he takahi tērā i ngā tikanga mahi, ā, tērā pea ka pupū ake ētahi whakawhiu mai i te kaiwhakahaere tikanga mahi.

# 08

## Kaiwhakahaere tikanga mahi





**86. Ngā herenga pūrongo me te whakaputa**

- (1) Me mātua whakauru te kaiwhakahaere tikanga mahi ki roto i tana pūrongo ā-tau ko tētahi pūrongo mō ana mahinga mō te whakahaere i ngā tikanga mahi nei.
- (2) Mēnā ka kitea e te kaiwhakahaere tikanga mahi, i te tūhuratanga o te akoranga, he raru pūnahanaha e pā ana ki te oranga, te paetae mātauranga, ngā motika rānei o ngā ākongā, he takahitanga nui rawa o ngā tikanga mahi nei, me mātua pūrongo te kaiwhakahaere tikanga mahi i taua take, te takahitanga rānei ki ngā tari whakaū kōunga mātauranga me tētahi tari kāwanatanga hāngai.
- (3) Ka taea e te kaiwhakahaere tikanga mahi, mō ngā kaupapa whāiti i roto i te whiti-iti (4), te tohatoha, te whakaputa rānei i tētahi whakarāpopototanga o te tūhuratanga me te putanga o tētahi takahitanga o ngā tikanga mahi nei, e ai ki ngā whakamaru tika me ngā tangohanga mō te whakamaru tūmataitinga.
- (4) Ko ngā kaupapa e kōrerohia ana i roto i te whiti-iti (3) ko te –
  - (a) whakamōhio haere ki ngā kaiwhakarato, ngā ākongā, me ētahi atu rōpū ā-mātauranga; me
  - (b) te whakaatu i te tukanga tūhuratanga me te whakatau tikanga i raro i ngā tikanga mahi nei.
- (5) Me mātua whai te kaiwhakahaere tikanga mahi i ngā upane tōtika hei whakapāho i ngā tikanga mahi nei ki ngā kaiwhakarato me ngā ākongā, tae atu ki te whakaputa aratohu mā ngā kaiwhakarato.

**87. Te pūrongo takahi i ngā tikanga mahi**

- (1) Ko tā te kaiwhakahaere tikanga mahi –
  - (a) ka taea te whiwhi amuamu, kua tonoa rānei ki a ia kua takahia ngā tikanga mahi e tētahi tangata; ā,
  - (b) me mātua whakatau ia mēnā kei roto i te amuamu, te tononga rānei tētahi putanga, tukanga, tētahi atu whakaritenga tikanga mahi kāore i whakatutukihia, ā, me whai haere tonu.
- (2) Ko tā te kaiwhakahaere tikanga mahi –
  - (a) me mātua whakaputa i tana tukanga mō te whiwhi me te whakarite i tētahi amuamu, tononga rānei; a,
  - (b) ka tūtohu pea i ngā puka hei whakamahi mō te tuku i tētahi amuamu, tononga rānei.

**88. Te urupare ki tētahi amuamu**

- (1) Mēnā ka whakatau te kaiwhakahaere tikanga mahi ka tika kia tūhura haere tonu, me mātua –
  - (a) hanga i tētahi pūkete, me te tūhura i te putanga kua puta pea, he tukanga, tētahi atu whakaritenga tikanga mahi rānei kāore i te ū; me
  - (b) te whakamōhio atu ki te tangata nāna i tuku te amuamu, te tononga rānei mō te whakatau kia tūhuratia.
- (2) Mēnā ka whakatau te kaiwhakahaere tikanga mahi kāore e hiahiaitia kia tūhura haere anō, me mātua whiriwhiri i ngā kōwhiringa e whai ake, ā, me tutuki i roto i te wā tika –
  - (a) te tono i te amuamu, te tononga rānei ki tētahi atu tari; tera rānei
  - (b) te whakarite kōkau i te amuamu, te tononga rānei; tērā rānei
  - (c) te whakakore i te amuamu, te tononga rānei.
- (3) I roto i te tūhura i tētahi amuamu, tononga rānei, ka āwhina pea te kaiwhakahaere tikanga mahi i te tangata tuku amuamu, te tono rānei ka taea te tuku tautoko, mēnā e hiahiaitia ana aua āwhina hei urupare, tūhura rānei i te amuamu mā tētahi āhuatanga tika me te tōkeke (hei tauira, mā te turaki i tētahi tauārai reo, te tautoko i te oranga me te haumarua o te tangata i roto i te tukanga amuamu).

**89. Te aroturuki, tūhura, me te whiwhi me te tuari mōhiohio**

- (1) Kei te kaiwhakahaere tikanga mahi te kawenga mō te aroturuki me te tūhura i ngā kaiwhakahaere tikanga mahi me ngā kaiwaitohu kura e pā ana ki –
- (a) tō rātau whakamana i ngā tikanga mahi; me
  - (b) ngā upane kei whai rātau hei whakapai ake i tō rātau whakamana i ngā tikanga mahi (tae atu ki ngā whakapaitanga ka puta ake i ngā arotake-whaiaro o ā rātau ake whakatutukitanga) me te whakarite i ngā raru ka ara ake me rātau e ngā kaiwhakahaere tikanga mahi.
- (2) Ka whakarite pea te kaiwhakahaere tikanga mahi ngā mōhiohio e whakaaro ana ia kei te tika hei whakatutuki i ana mahi aroturuki me te tūhura, ā, kāore i te whāiti ki –
- (a) ngā whāinga rautaki me ngā mahere rautaki; me
  - (b) ngā pūrongo arotake-whaiaro, ngā whakamana, ngā kaupapahere me ngā hātepe me ngā whakaaturanga o tā rātau whakatinanatanga; me
  - (c) ngā amuamu me ngā tononga; me
  - (d) ngā mōhiohio mai i ētahi atu mahinga whakaū kounga; me
  - (e) ngā mōhiohio mai i ētahi atu tari whakaū kounga mātauranga me ētahi atu tari kāwanatanga hāngai; me
  - (f) ngā pūrongo a te Kaupapa Whakatau Wenewene.
- (3) Ka whakahaerehia pea ngā mahi aroturuki me te tūhuratanga a te kaiwhakahaere tikanga mahi i runga i te kakama ake a te kaiwhakahaere tikanga mahi, nā te tuku mōhiohio atu rānei ki a ia, tae atu ki tētahi amuamu, tononga rānei o tētahi puanga tikanga mahi, te tukanga, tētahi atu whakaritenga tikanga mahi kāore i whakatutukihia.
- (4) Ka taea e te kaiwhakahaere tikanga mahi, mō te kaupapa o te aroturuki me te tūhura i te tautukumga ki ngā tikanga mahi, ka –
- (a) tonu ki tētahi kaiwhakarato mātauranga matua, kaiwaitohu kura rānei kia tukuna ki te kaiwhakahaere tikanga mahi, i tētahi rā i whakatauhia i roto i te pānui (me tuku mai i roto i te wā tika), he whakamanatanga o tana pānga tuku ki te katoa, he wāhanga rānei o ngā tikanga mahi nei, ngā arotake-whaiaro haere tonu hoki/rānei, mā te whakamahi i te puka whakamana i whakaputaina ki te paetukutuku a te kaiwhakahaere tikanga mahi; me
  - (b) te tonu kia uru ki tētahi o ngā whakanōhanga, wāhi rānei o te kaiwhakarato; me
  - (c) tonu kia uru ki ngā tuhinga hāngai e puritia ana e te kaiwhakarato mātauranga matua (te kaiwhakarato wāhi noho rānei), kaiwaitohu kura rānei; me
  - (d) te tonu kia āhei atu ki te uiui i ngā kaimahi me ngā ākongā ina tika ana.
- (5) Ko tā te kaiwhakarato mātauranga matua, te kaiwaitohu kura rānei me mātua –
- (a) tuku i ngā āwhina tōtika katoa ki tētahi kaiwhakahaere tikanga mahi i roto i te aroturuki, te tūhura rānei i te tautukunga ki ngā tikanga mahi; me
  - (b) te urupare i roto i te wā tika ki ngā tonu a te kaiwhakahaere tikanga mahi i raro i te whiti-iti (4) o tēnei whiti; me
  - (c) te tuku tōtika kia āhei atu ki tētahi wāhi, ki ngā kaimahi me ngā ākongā e whakaaro ana te kaiwhakahaere tikanga mahi e hiahiatia ana e pā ana ki te aroturuki me te tūhura i te tautukunga ki ngā tikanga mahi.
- (6) Ko tā te kaiwhakahaere tikanga mahi me mātua –
- (a) kōrerorero tahi me te tuari i ngā mōhiohio ki ngā tari whakaū kounga mātauranga me ngā tari kāwanatanga hāngai mō te kaupapa o te whakaae ki ngā whakataunga mō te whakapai ake i ngā tikanga mahi, te tautuku rānei; me
  - (b) te whiwhi me te whiriwhiri i ngā mōhiohio i tukuna ki te kaiwhakahaere tikanga mahi e ngā tari whakaū kounga mātauranga me ngā tari kāwanatanga hāngai mō taua kaupapa anō.

## 90. Te mahi tahi me ngā kaiwhakahaere te Kaupapa Whakatau Wenewene

Me mātua mahi tahi te kaiwhakahaere tikanga mahi me te kaiwhakahaere o te Kaupapa Whakatau Wenewene –

- (a) ina rapu mōhiohio te kaiwhakahaere o te Kaupapa Whakatau Wenewene e hāngai ana ki tētahi wenewene mai i tētahi kaiwhakarato mātauranga matua, kaiwaitohu kura rānei; tērā rānei
- (b) ina whiwhi mōhiohio mai i te Kaupapa Whakatau Wenewene hei whiriwhiri i te mahi e hiahia ana e tētahi kaiwhakarato mātauranga matua, kaiwaitohu kura rānei hei tautoko i te oranga me te haumarua o te ākongā.

## 91. Ngā whakaritenga mō te whakauru ki te āta tiroiro i ngā wāhi noho ākongā

- (1) E hāngai ana ngā whakaritenga e whai ake ki ngā mana o tētahi kaiwhakahaere tikanga mahi mō te kuhu ki te wāhi noho ākongā i tua atu i [te wāhanga 633](#) o te Ture.
- (2) Me tuku te kaiwhakahaere tikanga mahi i ngā whakaaturanga tuakiri i te taenga atu me te wā e tonoa ana i tētahi wā ā muri ake. Me tuku anō whakaaturanga whakamanatanga anō ia, tae atu ki ngā kōrero mō –
  - (a) te ingoa whānui o te tangata, ngā tāngata rānei kua whakamanatia; me
  - (b) tētahi tauākī o ngā mana i tukua ki taua tangata; me
  - (c) [te wāhanga 633](#) o te Ture; me
  - (d) tēnei tikanga mahi; me
  - (e) te whānuitanga o te toronga, hei tauira te aroturuki i te whakatutukitanga, te tūhura rānei i tētahi amuamu.
- (3) Mēnā ka tangohia ngā tuhinga mai i ngā wāhi, ko te tangata nāna i tango me mātua –
  - (a) waiho atu ki te wāhi he rārangi o ngā tuhinga i tangohia; me
  - (b) te whakahoki wawe atu i ngā tuhinga, he kape rānei, ki te wāhi ina taea, engari anō mena ka whakararu he tūhuratanga ka whakahaerehia, kei te whakahaeretia rānei e te kaiwhakahaere tikanga mahi.

## 92. Te whakahoki i ngā utu mō ngā utu kaiwhakahaere tikanga mahi

Ka whakaritea pea ngā kaiwhakarato e te kaiwhakahaere tikanga mahi kia whakahoki atu ngā moni ki te kaiwhakahaere tikanga mahi mō –

- (a) ngā utu ake, ngā whakahokinga moni me ngā whakapaunga tika i puta i te kaiwhakahaere tikanga mahi mō ngā toronga tautukunga me ngā tūhuratanga mō ngā kaupapa o te aroturuki me te whakaū i ngā tikanga mahi nei;
- (b) ngā whakapaunga ture me ētahi atu ka ara ake i ētahi atu mahi i whakahaerehia e te kaiwhakahaere tikanga mahi nā te takahitanga o ngā tikanga mahi;
- (c) ngā utu ka ara ake i te whakaūnga o tēnei inihua.

## 93. Te whakakoretanga o Ngā Tikanga Mahi 2016

- (1) Ka whakakorehia te Tikanga Mahi Mātauranga (Te Hāpai i Ngā Ākongā o Tāwāhi) 2016 (Tikanga 2016).
- (2) Ka whakaotihia pea he take tautuku, tūhuratanga, tētahi atu rānei i whakahaerehia i raro i Ngā Tikanga Mahi 2016 i raro i aua Tikanga Mahi.



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!



**Te Kāwanatanga  
o Aotearoa**

New Zealand Government